

laRhea grande

тип: laRhea



cafe



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Перевод оригинальной инструкции

MAN2100175 версия. 03 дата 13.03.2017

предварительная информация о мерах безопасности

перед началом использования аппарата внимательно прочтите данную информацию; это поможет вам правильно реагировать и гарантирует безопасное его использование; далее приведен список значков, значение которых требует особого внимания:



ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ;

если в текстовой информации отображается этот значок, рекомендуется обратить особое внимание на выполнение описанных действий; если данные действия не будут выполнены должным образом в безопасных условиях, они могут стать источником общей опасности;



ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ;

при невыполнении должным образом, помеченные этим значком действия могут привести к поражению электрическим током;



ОПАСНАЯ ТЕМПЕРАТУРА;

при невыполнении должным образом, помеченные этим значком действия могут привести к воздействию высокотемпературных элементов;



ПОДВИЖНЫЕ ЧАСТИ;

при неправильном выполнении, помеченные этим значком действия могут привести к воздействию подвижных частей машины;

такие же значки предусмотрены внутри аппарата для обозначения частей, в отношении которых следует действовать с предельной осторожностью;



ИСПОЛЬЗУЕТСЯ СЕРВИСНЫЙ КЛЮЧ;

этот значок рекомендует быть предельно внимательными при выполнении описанных действий; сервисный ключ предназначен для активации всех функций машины при открытой дверце, используется только техническими специалистами, которые знают работу аппарата, которые осведомлены о потенциальных рисках и уверены, что они работают в совершенно безопасных условиях; использование сервисного ключа должно быть строго ограничено временем, необходимым для выполнения операций, требующих его использования; пользователи должны быть проинформированы о запрете на использование и приближение к аппарату;



ВЕС;

данный значок напоминает пользователю о том, что необходимо учитывать вес машины при транспортировке и окончательной установке.



ПОДАЧА ВОДЫ;

этим значком отмечаются элементы, требующие осторожности в случае утечки при работе с гидравлической сетью;



ОПОРНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ;

данный значок напоминает пользователю, что необходимо установить аппарат на опорную поверхность, максимальный наклон которой составляет 2°

меры предосторожности при использовании торгового аппарата

- *** обратите особое внимание на главы и примечания, отмеченные значком предупреждения об опасности; строго соблюдайте меры, касающиеся, главным образом, безопасности технических специалистов и пользователей;
- *** торговый аппарат может быть использован детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, людьми, не имеющими необходимого опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром, или получили все необходимые инструкции по безопасному использованию машины для понимания связанных с ней рисков; дети должны находиться под присмотром взрослых, следует не допускать игры саппаратом; чистка и сервисное обслуживание не должны производиться детьми;
- *** если вы обнаружили утечку воды или наличие дыма, немедленно отключите торговый аппарат от электрической сети и водоснабжения ни в коем случае не пытайтесь возобновить работу аппарата и прибегните к помощи квалифицированных специалистов;
- *** аппарат должен быть установлен в соответствии с государственными стандартами; обратите особое внимание на стандарты, непосредственно связанные с гидравлической сетью;
- *** помещение (в период хранения и эксплуатации):
 - температура: 5 °C ÷ 35 °C
 - относительная влажность: не более 80 %
- *** наклон опорной поверхности аппарата не должен превышать 2°;
- *** если аппарат не снабжен трубками гидравлического соединения или в случае замены трубок, соединение должно быть произведено только при следующих условиях:
 - трубка должна быть новой;
 - трубка должна быть из материала, одобренного для применения в пищевой промышленности;
 - соответствие стандарту «IEC 61770 электрическая бытовая техника подключенная к водопроводу»;
 - новая трубка может поддерживать рабочее давление;
- *** ни в коем случае не снимайте защиту, не отключайте устройства безопасности и не видоизменяйте аппарат или его составные части;
- *** пользователь не имеет доступа к зоне обслуживания и ремонта, которая должна быть обозначена соответствующим образом;
- *** инструменты, необходимые для работы с данным торговым аппаратом:
 - ножницы для электриков, крестовая отвертка Phillips PH2 для саморезов диаметром 4/6 мм, набор гаечных ключей диаметром до 13 мм, набор шестигранных гаечных ключей диаметром от 2 до 8 мм;
 - некоторые расходные материалы, такие как одноразовые салфетки, одноразовые перчатки, чистые тряпки, чашки и ведра для сбора сточных вод;
- *** ни в коем случае не мойте аппарат струями воды;
- *** для получения информации о регулярной чистке см. главу 12;

меры безопасности при использовании торгового аппарата



данный значок запрещает утилизацию оборудования в качестве бытовых отходов, необходимо обязательно обеспечить отдельный сбор отходов в целях предупреждения возможного пагубного воздействия на окружающую среду и здоровье человека; следует строго придерживаться указаний Директивы Европейского Парламента 2012/19/EU;



остаточные риски



под остаточным риском понимается потенциальная опасность, которая не может быть устранена и сохраняется, несмотря на все меры предосторожности в использовании, поскольку данная опасность относится к отмеченной технической характеристике и включает в себя не поддающиеся идентификации риски; действия и нормы поведения, перечисленные ниже, предусмотрены для снижения остаточных рисков, вы должны всегда следовать им при взаимодействии с машиной;



носите одежду, которая позволит избежать аварии (не носите кольца, цепи, одежду со шнурками или чрезмерно длинными рукавами, ...);



тщательно оценивайте переработку остатков от установки (дерево, пластик, ...) и их утилизацию (измельчение в порошок, упаковка в пакеты, ...);



ни в коем случае не производите ремонт или какие-либо другие технические вмешательства, если у вас нет соответствующей технической подготовки;



данный значок сигнализирует о том, что выполняется техническое вмешательство (защитные ограждения, значки ...), необходимо выполнять их быстро, не покидая рабочего места;



устанавливайте аппарат в закрытом, освещенном, вентилируемом и бесшумном помещении; содержите его в чистоте и ни в коем случае не оставляйте инструменты или любые другие предметы на нем; никогда не следует устанавливать аппарат вне помещений, ни в коем случае не подвергайте его воздействию атмосферных факторов;



убедитесь, что аппарат находится вне досягаемости от водяных капель и паров, от ударов другими предметами, которые могут его повредить;



обязательно учитывайте вес машины и ее устойчивость во время монтажа и в заключительном рабочем положении;



соблюдайте ограничения в напряжении, температуре, давлении и гидросистеме ... как это подробно описано далее и обеспечьте эффективное заземление;



даже при отключении от электропитания, в машине может оставаться давление и горячая вода;



ни в коем случае не отсоединяйте гидравлическое и электрическое питание в процессе работы машины;

Гарантии

- 1-e данные условия регламентируют обязательства компании Rheavendors Industries S.p.A. в отношении гарантии и ремонта; какие-либо другие условия, определенные в устной или письменной форме, не допустимы, в том числе условия для покупателя распространяющиеся на покупку, если данные условия явным образом не приняты и не подписаны компанией Rheavendors Industries S.p.A.; если гарантийные условия, приведенные ниже, являются недействительными и/или незаконными в стране продажи товара, данные условия будут недействительными, в то время как все остальные положения остаются в силе и применяются;
- 2-e гарантийное обслуживание распространяется на механические и электронные детали машины в течении 12 месяцев с даты продажи, заверенной фискальным чеком;
- 3-e гарантийное обслуживание понимается как бесплатная замена или ремонт любой детали машины, которая, по неоспоримому усмотрению изготовителя, признается изначально неисправной по причине заводского брака; стоимость отправки машин, бракованных и запасных деталей на завод-изготовитель относится полностью на счет пользователя; производитель сохраняет за собой право использовать новые или восстановленные детали для ремонта; в случае замены, на оригинальные детали будет действовать гарантия 12 месяцев; детали, замененные по гарантии, становятся собственностью компании Rheavendors Services S.p.A. (запрашивайте "Модуль PO 19.01/2b" Материалы по гарантии – Разрешение на возврат);
- 4-e в случае непоправимой или неоднократной неисправности того же происхождения, производитель может по своему неоспоримому усмотрению заменить машину на другую модель или эквивалентную; гарантийное обслуживание новой машины будет продлено до первоначального срока гарантии замененной машины;
- 5-e гарантия не распространяется на детали, признанные неисправными по причине халатности или небрежности (несоблюдение инструкции по эксплуатации машины), неправильной установки или обслуживания не уполномоченным персоналом, транспортных повреждений или каких-либо других обстоятельствах, во всяком случае, не из-за производственных дефектов машины; установка и подключение источников питания, а также проведение операций, указанных в руководстве по установке, также исключены из гарантийного обслуживания; гарантия не распространяется на платёжные системы; на установленные на машине или предоставленные в качестве дополнения платёжные системы распространяется гарантия их производителя, тогда как компания Rheavendors Industries S.p.A. будет выступать лишь в качестве посредника; все изменения, произведенные в машине и не согласованные с производителем в письменной форме, повлекут немедленное прекращение гарантийного периода и в любом случае устанавливают абсолютную ответственность заказчика;
- 6-e гарантийное обслуживание не распространяется в случаях ненадлежащего использования машины;
- Компания Rheavendors Industries S.p.A. не несет ответственность за любой ущерб, который может быть прямо или косвенно причинен людям, животным или имуществу в результате: неправильного использования аппарата; неправильной установки; ненадлежащего энерго или водоснабжения; недостаточности технического обслуживания; неправомерных действий или изменений; использования не оригинальных запасных деталей;
- 7-e в случае неисправности компания Rheavendors Industries S.p.A. не обязуется ни компенсировать экономический ущерб из-за вынужденной остановки машины, ни продлить гарантийный срок;
- если машина должна быть перемещена в центр, указанный изготовителем, для капитального ремонта или ремонта, риски и расходы, связанных с транспортировкой, относятся на счет пользователя; затраты на перевозку машин, дефектные части и запасные части всегда относятся на счет пользователя;

declaration of conformity

Компания Rheavendors Industries S.p.A. заявляет, что этот торговый аппарат напитков был разработан и произведен в соответствии со следующими директивами и стандартами безопасности:

Директивы:
2006/42/EC; 2014/30/UE; 2014/53/UE;
2011/65/EC (RoHS); 2012/19/EU (RAEE);

Технические нормы:
1907/2006/EC (REACH); 1935/2004/EC;

Стандарты:
SAFETY:
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014;
EN 60335-2-75: 2004 + A1: 2005 + A11: 2006 + A2: 2008 + A12: 2010;

EMC:
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2:2011;
EN 55014-2: 2015;
EN 61000-3-2: 2014;
EN 61000-3-3: 2013;
EN 301 489-1 V1.9.2 and EN 301 489-7 V1.3.1

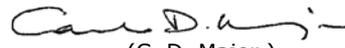
EMF:
EN 62233: 2008;

RADIO:
EN 301 511 V9.0.2

производитель
Rhea Vendors Group S.p.A.
Via Valleggio, 2/bis – 22100 Como – (CO) - Italia

предприятие
Rheavendors Industries S.p.A.
Via Garavaglia, 58 - 21042 Caronno Pertusella – (VA) – Italy

CEO & Официальный представитель


(C. D. Majer)

маркировка



сертификация ISO 9001



table of contents

| | | |
|-----|------------------------------|---------|
| 01. | условные обозначения | стр.09 |
| 02. | введение | стр. 09 |
| 03. | технические характеристики | стр. 10 |
| 04. | конфигурации | стр. 12 |
| 05. | описание | стр. 13 |
| 06. | предварительные действия | стр. 26 |
| 07. | соединения | стр. 27 |
| 08. | установка и первое включение | стр. 28 |
| 09. | программирование | стр. 30 |
| 10. | параметры | стр. 47 |
| 11. | решение проблем | стр. 50 |
| 12. | техобслуживание | стр. 53 |
| 13. | что делать, чтобы... | стр. 57 |
| 14. | гидравлическая схема | стр. 59 |

В указанных главах руководства описывается торговый аппарат

laRhea grande

с его комплектующими аппаратными средствами и программным обеспечением, в целях возможности полного и осознанного использования всех функций аппарата; в связи с большим количеством имеющихся опций, существует вероятность того, что какая-либо деталь аппарата или функция не описываются детальным образом; в данном случае, свяжитесь с нами;

телефон: 0039 02 966 551
 факс: 0039 02 96 55 086
 e mail: rheavendors@rheavendors.com



ВНИМАНИЕ: данная наклейка наносится рядом с серийным номером на аппарате и указывает на то, что следует внимательно прочесть инструкции, предоставленные в этом руководстве, перед установкой и эксплуатацией аппарата;



пожалуйста, распечатывайте данное руководство только по необходимости; защита окружающей среды в наших общих интересах

| | | | |
|---|------------|------------------------------|----|
| 03 | 13.03.2017 | общее обновление; | |
| 02 | 03.02.2016 | обновление программирования; | |
| 01 | 09.11.2015 | обновление программирования; | |
| 00 | 31.07.2015 | первый выпуск; | A4 |
| вып. | дата | описание | |
| данный документ представлен в электронном формате на сайте www.rheavendors.com | | | |

01.

условные обозначения

01.01. аббревиатуры и пиктограммы

- E = выдача напитков на основе растворимых ингредиентов и зернового кофе;
A = аппараты с внутренним баком для воды;
R = аппараты с внешней гидравлической системой;
✘ = миксер для смешивания растворимого ингредиента с водой;
VSF = шаг червячного механизма в продуктовом контейнере;
§ = миксер контейнеров растворимых ингредиентов;



= кофеблок эспрессо;



= устройство подачи горячей воды;



= диапазон давления гидравлической системы аппарата;

02.

введение

02.01.

информация об авторских правах

© Rheavendors Industries S.p.A.; все права защищены; данный документ содержит конфиденциальную информацию, являющуюся эксклюзивной собственностью компании Rheavendors Industries S.p.A.; содержание данного документа не может быть ни разглашено третьим лицам, ни скопировано либо воспроизведено полностью или частично без предварительного письменного согласия компании Rheavendors Industries S.p.A.; использование, воспроизведение или разглашение технической информации в настоящем документе защищено компанией Rheavendors Industries S.p.A. в соответствии с законом; данное руководство предназначено для владельца торгового аппарата; является неотъемлемой частью машины и должно храниться вместе с ним; информация, представленная в данном руководстве, предназначена для наилучшего использования торгового аппарата в установленной производителем области применения; компания Rheavendors Industries S.p.A. сохраняет за собой право в дальнейшем на улучшение производства без предварительного уведомления и без принятия на себя каких-либо обязательств по обновлению продуктов на рынке; производитель не несет ответственность за какие-либо неточности и опечатки;

02.02.

контактная информация

Компания **Rheavendors Industries S.p.A.** готова предоставить поддержку или информацию по данному торговому аппарату;

телефон: 0039 02 966 551

Факс: 0039 02 96 55 086

электронная почта: rheavendors@rheavendors.com

для получения информации о наших партнерах, пожалуйста, посетите наш сайт:

www.rheavendors.com;

02.03 этикетка



чтобы незамедлительно и однозначно установить подлинность торгового аппарата, а также получить лучшую поддержку, пожалуйста, укажите данные наклейки с серийным номером;

код: D12345A67890 (пример)
s/n: 1234 56 7890

серебристые наклейки с серийным номером нанесены на внутренней и наружной поверхности аппарата;



03. технические характеристики

| | | |
|---|--|--|
| 03.01. размеры | высота : высота (при открытой крышке для воды): ширина: глубина: глубина(при открытой дверце): | 558 мм 623 мм 318 мм 551 мм 780 мм |
| 03.02. масса | | 29,4 кг |
| 03.03. питание | | |
| гидравлическое | - подключение через электроклапан с соединением НР 3/8"газ; - питание посредством погружного насоса: | от 0,1 МПа до 0,8 МПа 24 В пост.тока, 1,2 А макс.; |
| электрическое | - 230 В пер.тока, 50/60 Гц; однофазное и заземление; - тип кабеля: H05VV-F 3G 1,5 мм ² 300/500 В; | 3.000 Вт; |
|  | значения и параметры для стандартного аппарата <u>см.данные паспортной таблички</u> | см. 02.03. |
| 03.04. звуковое давление | уровень среднего звукового давления А; | менее 70 дБ(А) |
| 03.05. кнопочная панель | емкостная кнопочная панель без движущихся частей; двенадцать кнопок выбора; | |
| 03.06. дисплей | цветной ЖК-дисплей 3,5"; | разрешение 320x240 пиксель |
| 03.07. отсек выдачи | открытый; с переворачиваемой подставкой для чашек (полезная высота 85 мм); | максимальная 140 мм |
| 03.08. каплесборник | каплесборник под подставкой для чашки; | емкость 750 мл |
| 03.09. модуль выдачи | фиксированный одноместный модуль выдачи; | |
| 03.10. система защиты | | |
| гидравлическая | датчик перелива и ограничительный клапан давления; электроклапан на подаче воды с датчиком, защищающим от перелива; | |
| электрическая | главный выключатель, выключатель дверцы; два плавких предохранителя 6,3x32 мм; | 230 В пер.тока; 16 А быстрые; |
| тепловая | восстанавливаемые вручную датчики; | 105 °С; |
| прогр.обеспечение | пределы времени подачи воды;; | |
| 03.11. мотор жерновов | - в машинах 230 В пост.тока: | 230 В пост.тока; |
| 03.12. жернова | конические: | |
| 03.13. блок эспрессо | заварочная камера с изменяемым объемом; два диаметра, в зависимости от степени помола: мотор: | Ø 36 мм; 5 ÷ 9 г. Ø 45 мм; 8 ÷ 15 г. 24 В пост.тока; 30 Вт |
| 03.14. воздушный прерыватель | воздушный прерыватель с переливом и уровневый выключателем; | |
| 03.15. помпа | помпа с ограниченной байпасом вибрацией; - в машинах 230 В пер.тока: | 230 В пер.тока; 1,1 МПа |
| 03.16. моторы ингредиентов | максимум два, в зависимости от конфигурации машины: | 95 об.мин. 24 В пост.тока |
| 03.17. емкость | одна; | |
| 03.18. моторы миксеров | один: | 15.000 об.мин. 24 В пост.тока |

03.20. контейнеры для ингредиентов

максимум четыре для растворимых ингредиента, в зависимости от конфигурации машины; одиночная ширина (55 мм) и/или двойная (110 мм); червяки подачи с шагом 9 мм или 18 мм; с зубчатым колесом и мешалкой, где они предусмотрены конфигурацией и со стандартным или уменьшенным выходом желоба (см. 05.22.);

- объем контейнеров растворимых ингредиентов:

| ширина 55 мм объем 1,7 литров | | ширина 110 мм объем 3,5 литров | |
|----------------------------------|---------|-----------------------------------|---------|
| кофе | 0.33 кг | молоко | 0.80 кг |
| молоко | 0.38 кг | шоколад | 2.20 кг |
| шоколад | 0.94 кг | | |
| чай | 0.98 кг | | |
| сахар | 1.20 кг | | |

-объем контейнера (или колпака) зернового кофе:

1.0 кг

03.21. разное

возможность программирования параметров машины с ключом USB, флэш-картой или кнопочной панелью; сбор данных с ключом USB (см. 05.37.);

03.22. примечания

ограничения допусков для гидравлического и электрического питания, обеспечивающих нормальное функционирование аппарата **laRhea grande** :

гидравлическое питание:

- общая жесткость:
- рекомендуемая проводимость:

от 10 °f до 25 °f (*)
400 µS @ 20 °C

(*) при большей жесткости, следует использовать фильтр против накипи;

электропитание:

- номинальное напряжение:

+10 % /- 15 %

окружающая среда (при хранении и в ходе функционирования):

- температура:
- относительная влажность: :

5 °C ÷ 35 °C
максимум 80 %

электропотребление:

- мощность (фаза продажи):
- мощность (фаза ожидания):

346 Вт-ч
15 Вт-ч/ч

полные данные, в соответствии с протоколом EVA-EMP Energy Measurement Protocol, предоставляется по запросу (см.02.02.);



электрический силовой кабель, предоставляемый с аппаратом, не должен подвергаться каким-либо изменениям; в случае его утраты или повреждения, только авторизованный или квалифицированный персонал может произвести его замену на оригинальный компонент;

убедиться, что электрическая система питания, к которой подключается аппарат, может обеспечивать указанную мощность (см. 03.03.); эффективное заземление, кроме того, что является обязательным в соответствии с законом, для защиты пользователей и операторов, гарантирует соответствующее электропитание;

04.

конфигурация

04.01.

конфигурации **laRhea grande** многочисленны; они закодированы с помощью некоторых категорий, приведенных здесь ниже в аббревиатуре машины:

a. контейнеры ингредиентов

количество растворимых ингредиентов и молотого кофе

laRhea grande E4

b. водоснабжение

внешнее, с помощью входного электромагнитного клапана:

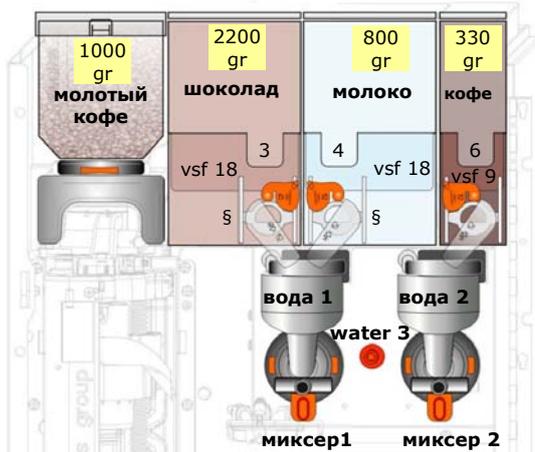
laRhea grande E5 R

c. нумерация

контейнеры ингредиентов, смесительные чаши и смесители пронумерованы в прогрессии, слева направо, как показано ниже; эта нумерация используется в главе о том, как программировать (см. 09.) напиток;

04.02. examples of configurations

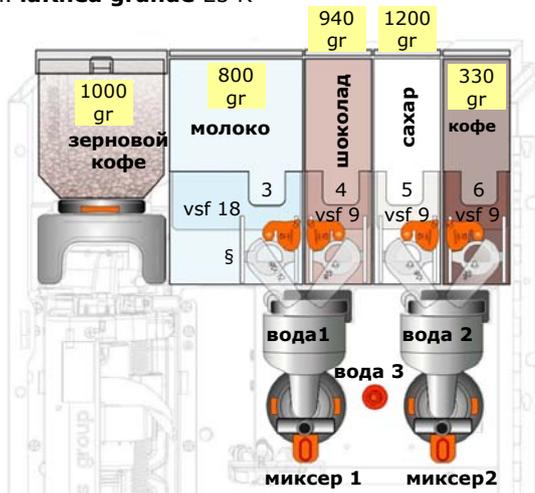
V.M. laRhea grande E4 R



Варианты выбора кнопочной панели

1. Эспрессо
2. Эспрессо лунго
3. Эспрессо макиато
4. Капучино
5. Выбор big cup
6. Молоко
7. Латте макиато
8. Мокачино
9. Шоколад
10. Шоко-латте
11. Крепкий шоколад
12. Горячая вода

V.M. laRhea grande E5 R



Варианты выбора кнопочной панели

1. Эспрессо
2. Эспрессо лунго
3. Эспрессо макиато
4. Эспрессо лунго макиато
5. Капучино
6. Мокачино
7. Молоко
8. Латте макиато
9. Шоколад
10. Крепкий шоколад
11. Шоко-латте
12. Горячая вода

Выше приведены только некоторые возможные конфигурации **laRhea grande** обусловленные версиями и программированием аппарата; принципы функционирования и индикация – универсальные и применяются ко всем аппаратам серии **laRhea grande**;

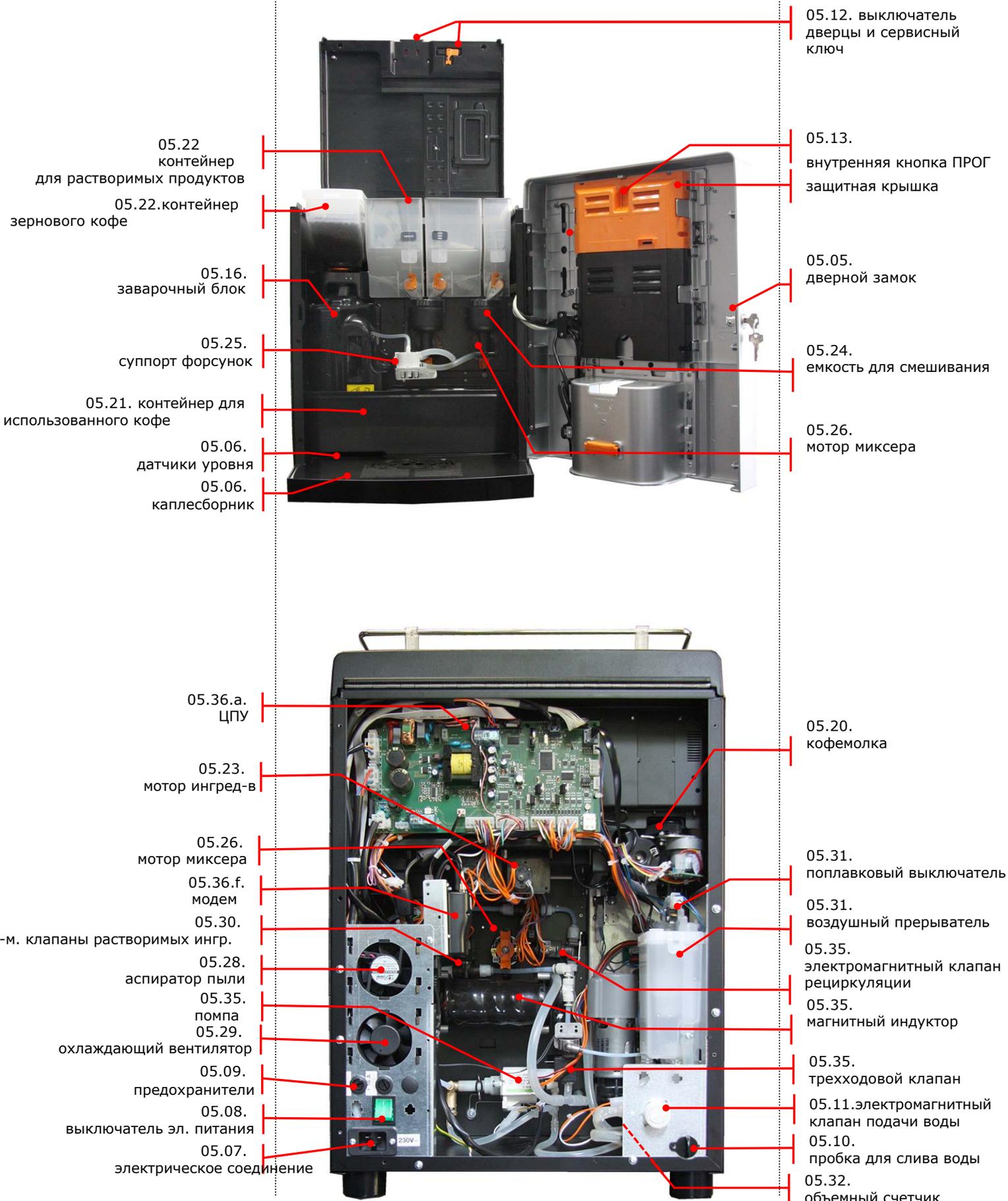
04.03. принадлежности

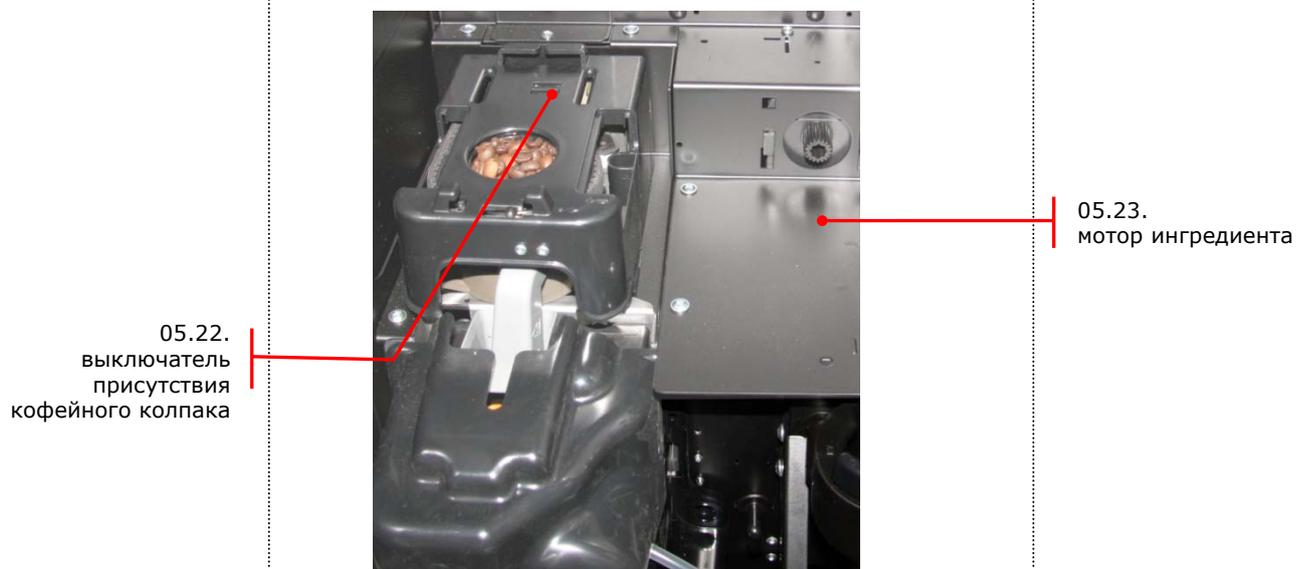
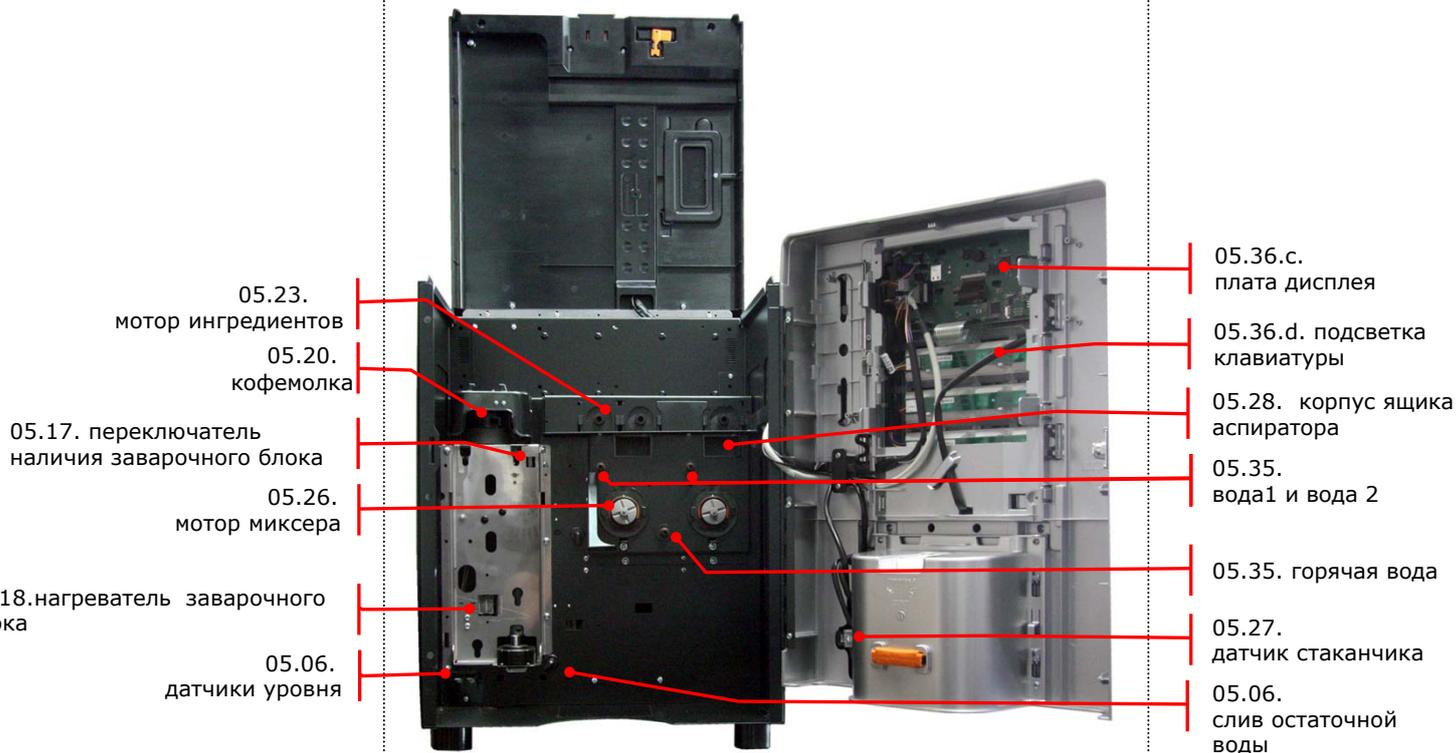
в качестве дополнения и интегрирования аппаратов линейки **laRhea grande**, Rheavendors Industries S.p.A. предлагает серию принадлежностей, изготовленных для данных аппаратов, таких как шкафчики, комплект автономного гидравлического питания, фильтры против накипи, modulton ... ; Rheavendors Services S.p.A. всегда готов предоставить необходимое содействие и информацию в отношении особых конфигураций (см. 02.02.);

laRhea grande by rheavendors group

05.

описание





05.01. общие сведения

аппарат Rhea **laRhea grande** представляет собой устройство, специально разработанное для удобного применения всеми пользователями, не требует каких-либо специальных навыков при приготовлении напитков;



его функция заключается в выдаче напитков, полученных путем смешивания ингредиентов с водой при соответствующей температуре; надлежащее функционирование аппарата гарантируется в закрытых помещениях, при нормальных условиях окружающей среды и при температуре от 5 °C до 35 °C, с относительной влажностью не более 80%;

используйте только продукты и ингредиенты, специально предназначенные для аппаратов;

выдача производится путем краткого нажатия кнопки кнопочной панели (см. 05.02.); следует убедиться в соответствующем положении чашки или стаканчика в отсеке выдачи, используя при необходимости откидную подставку для чашек (см.03.07.);

05.02. кнопочная панель

при закрытой дверце, нажимая кнопки, производится выдача напитков; в режиме ожидания все кнопки освещены, при выдаче выключаются и загорается только нажатая кнопка; в режиме программирования (см. 09.) кнопки приобретают различные функции и позволяют изменять параметры аппарата; нумерация кнопок – порядковая, сверху: 1, 2, ... и слева;

05.03. дисплей

сообщения дисплея информируют пользователей и операторов о функционировании аппарата;

05.04. отсек выдачи

аппарат **laRhea grande** оснащен фиксированным отсеком выдачи напитков на опорной поверхности стаканчиков; ;

05.05. замок дверцы

замок обеспечивает закрытие дверцы; бородка ключа пронумерована для идентификации;

05.06. каплесборник

обеспечивает сбор капель отсека выдачи и при необходимости избыточной воды трехходового электроклапана; установлен в нижней передней части шкафа аппарата и состоит из контейнера и решетки, которые могут промываться водой; электрический контакт контролирует уровень заполнения (см. 11. и 13.03.);

05.07. электрическое соединение

в задней части корпуса предусмотрен цоколь с тремя выводами для подсоединения сетевого кабеля;

05.08. выключатель питания

включает и выключает аппарат;

05.09. предохранители

установлены на системе питания сети для защиты аппарата (см. 03.10.); плавкие предохранители должны заменяться только специализированным техническим персоналом;

05.10. пробка для слива воды

из которой выводится силиконовая трубка от воздушного прерывателя для возможности слива; (см. 13.20.);

05.11. сливная пробка воды

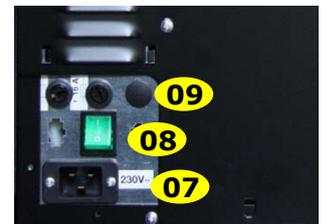
электромагнитный клапан подачи воды имеет предохранительное устройство для предотвращения перелива, предназначенное для остановки подачи воды в случае сбоев; к его электрическим разъемам можно параллельно подключать любой погружной насос (см. 03.03);

05.12. дверной выключатель

отключает напряжение аппарата при открытии дверцы;



внимание
некоторые элементы, в любом случае, остаются подключенными к сети, следует действовать с максимальной осторожностью использовать ключ для подключения аппарата в случае необходимости его включения при открытой дверце; ключ находится в гнезде крышки;



05.14. внутренняя кнопка (ПРОГ)

на защитной оранжевой панели на дверце находится кнопка доступа в режим программирования аппарата (ПРОГ);

05.15. гнездо флэш-карты USB

на схеме дисплея, за оранжевой панелью на дверце, предусмотрено гнездо для флэш-карт USB;

05.16. карманы этикеток

на панели дверцы, под оранжевой панелью, предусмотрены гнезда для этикеток продукта; следует вставить этикетки в карманы, соблюдая конфигурацию аппарата; (см. 13.02);

05.17. кофевлок

в кофевлоке, после получения дозы молотого кофе от жерновов и его прессования, происходит смешивание с водой, поступающей из помпы; использованная чалда направляется на желоб, который отправляет ее в контейнер в основании аппарата; структура блока поддерживается при соответствующей температуре системой воздушного нагрева, программируемой посредством ПО (см. 09.01.е.);

05.18. выключатель наличия блока

наличие кофевлока контролируется микровыключателем, который в случае его отсутствия, блокирует выбор напитков, для приготовления которых необходимо зерновое кофе;

05.19. нагреватель кофевлока

защитное покрытие, кроме защиты оператора от движущихся частей, обеспечивает поддержание при температуре кофевлока, посредством воздушного нагревателя, который гарантирует качество напитка даже после длительного периода паузы аппарата;

05.20. мотор кофевлока

мотор кофевлока регулирует фазы закрытия и прессования камеры в целях спрессовывания молотого кофе для возможности смешивания с водой; его работа контролируется энкодером, который информирует ЦПУ о положении блока;

05.21. жернова

обеспечивают помол зернового кофе, присутствующего в колпаке, для его последующего высыпания в камеру кофевлока; степень помола регулируется вручную посредством колесика, доступ к которому возможен после снятия кофейного колпака, в то время как количество молотого ингредиента определяется параметром программного обеспечения (см. 09.01.а "время помола"), определяющим время работы жернова; существует версия жернова с моторизованной регулировкой расстояния между жерновками, обусловленного настройками ПО (так называемые "моторизованные жернова=Varigrind"); (см. 09.01.v.);

05.22. контейнер использованных чалд

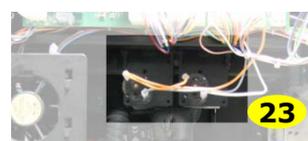
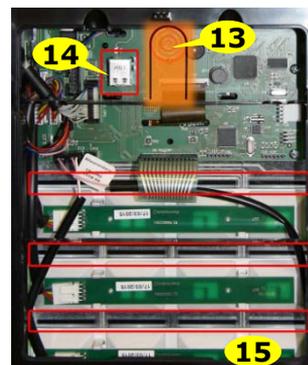
позволяет собрать около сорока чалд молотого кофе после их использования в кофевлоке; опция программного обеспечения (см. 09.01.о.) позволяет отобразить предупредительное сообщение при наполнении контейнера;

05.23. контейнеры ингредиентов

контейнеры растворимых ингредиентов распределяют в нижние емкости их содержимое; внутренний червячный механизм, перемещаемый мотором ингредиента, проталкивает к желобу содержащийся растворимый ингредиент; они могут быть оснащены колесиком и миксером для содействия постоянной подаче; выход, который может быть стандартного или уменьшенного размера, имеет перегородку; контейнер зернового кофе (колпак) оснащен затвором, который следует натянуть на себя перед его подъемом; наличие кофейного колпака контролируется микровыключателем; для защиты ингредиентов, контейнеры закрыты крышкой; в вариантах, не предусматривающих гидравлическое подключение к сети (см. 01.01.), баком воды обеспечивается наполнение;

05.24. моторы ингредиентов

моторы, обеспечивающие вращение червячных механизмов внутри контейнеров растворимых ингредиентов, в целях выдачи в емкости количества ингредиента, необходимого для напитка;



05.24. чаши миксеров

в чашах миксеров собираются растворимые ингредиенты для их смешивания с водой; в нижней части действует лопасти моторов миксеров, и поток напитка к устройству выдачи проходит через силиконовую трубку; емкости и выходные трубки могут промываться теплой проточной водой;



05.25. суппорт форсунок

на фиксированном суппорте узла стаканчиков предусмотрены трубки выдачи, выходящие от кофевлока, емкости миксера и горячей воды; для операций очистки или извлечения кофевлока, он может смещаться в правую сторону, нажимая рычаг расцепления;



05.26. мотор миксера

моторы миксеров, путем вращения лопастей, смонтированных на их оси, содействуют смешиванию растворимых ингредиентов с водой; скорость вращения регулируется (см.09.01.a.) в соответствии с характеристиками различных ингредиентов;



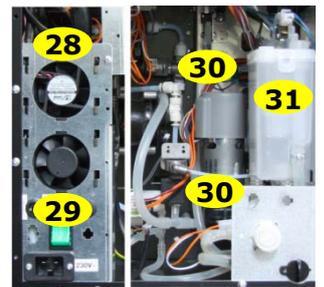
05.27. датчик стаканов

если он установлен и включен (см. 09.01.f. «датчик чашки»), он отключает выбор клавиатуры, предотвращающий доставку, до тех пор, пока он не узнает, что чашка расположена в раздаточном отсеке;



05.28. аспиратор пыли

аспиратор обеспечивает выталкивание изнутри аппарата остатков ингредиентов, остающихся во взвешенном состоянии; аспиратор соединен с ящиком, под желобами ингредиента, таким образом, чтобы удалять остаточную пыль; время действия аспиратора программируется посредством параметра программного обеспечения (см. 09.01.f.); всасываемый воздух выталкивается через прорези задней панели;



05.29. вентилятор

он обеспечивает циркуляцию воздуха внутри машины, чтобы поддерживать правильные температуры электронных плат;

05.30. соленоидные клапаны

контролируемые процессорной панелью машины, электромагнитные клапаны обеспечивают подачу горячей воды непосредственно в чаши для смешивания или для рециркуляции горячей воды внутри предварительно нагретого внутреннего контура;

05.31. воздушный прерыватель

накапливает воду для ее отправки на нагреватель воды; уровень контролируется поплавком и, если превышает установленный, отходит на защиту входного электроклапана, блокируя подачу новой воды;



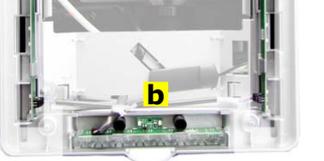
05.32. объемный счетчик

обеспечивает на ЦПУ количество воды, подаваемое через кофевлок, в целях определения объема; количество воды для растворимых ингредиентов определяется только временем, установленным в параметре "вода №" (см. 09.01.a.);



05.33. подсветка дверцы

- ярлыки и выборки продуктов освещаются тремя светодиодными модулями, смонтированными внутри ("a");
- освещаются тремя светодиодными модулями, смонтированными внутри ("b");



05.35. нагреватель воды



внимание

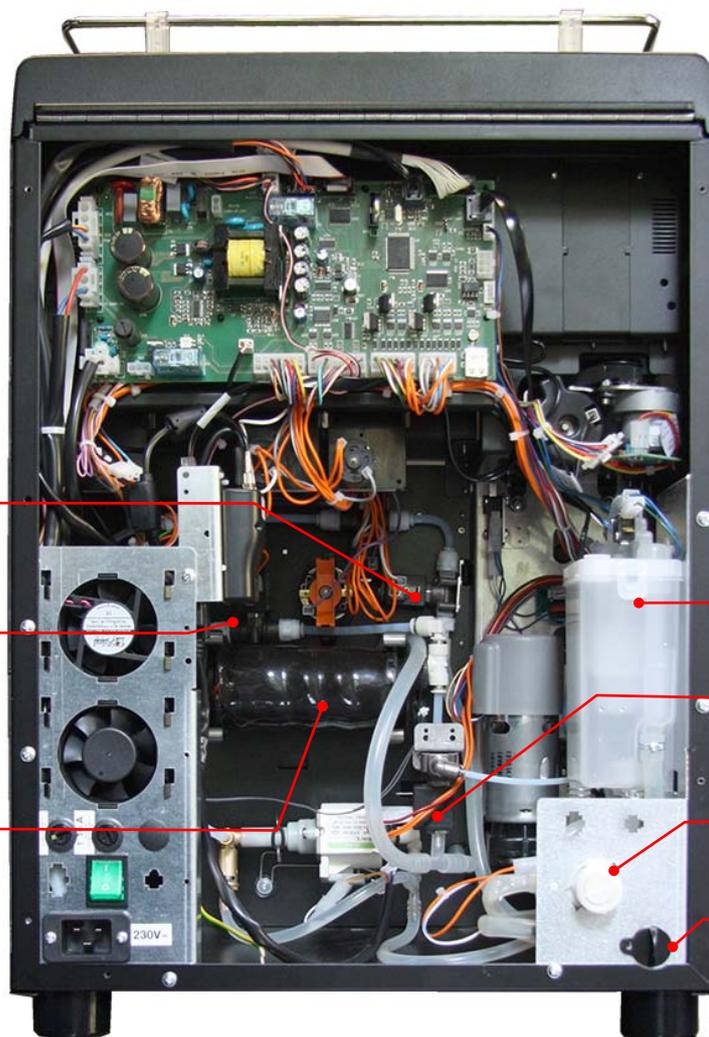
эти компоненты могут быть очень горячими даже при выключенном аппарате;

система нагрева воды представляет собой генератор с переменным магнитным полем; для гидравлического контура не следует использовать герметики или фиксаторы резьбы, даже если они заявлены соответствующими данному использованию;

проточный нагреватель воды с системой магнитной индукции защищен и контролируется сlixop и температурным датчиком;

вибрационный насос с байпасом направляет воду на гидравлической контур: магнитный индуктор, рециркуляционный электроклапан, электроклапаны растворимых продуктов и трехходовый для эспрессо;

См. Директиву 2004/40/CE (и ее изменения) Европейского Парламента;



соленоидный клапан

соленоидные клапаны смесительных емк. и горячей воды

магнитный индуктор

05.31. воздушный прерыватель

EX 3-соленоидный клапан

05.12. электроклапан подачи воды

05.10. сливная пробка воды

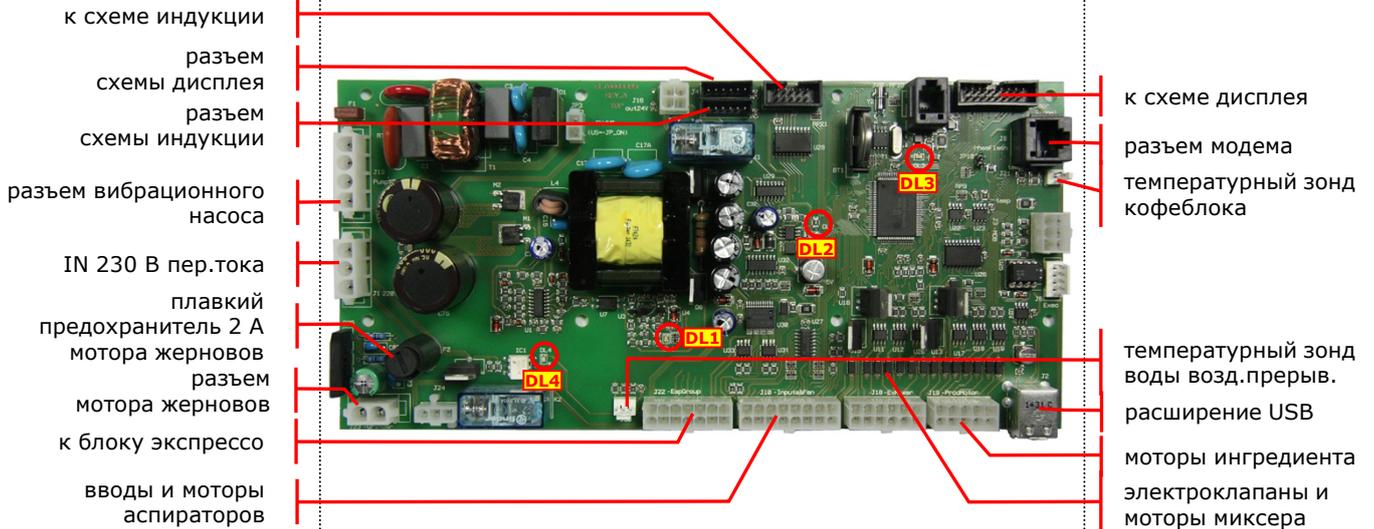
| электроклапан | наим. SW | выход |
|---------------|---------------|--------------|
| EV1 | вода 1 | чаша смес. 1 |
| EV2 | вода 2 | чаша смес. 2 |
| EV3 | вода 3 | гор. вода 3 |
| EX | вода для кофе | зав. блок |

05.36. электроника

05.36.a. ЦПУ

схема ЦПУ управляет функционированием аппарата, здесь находятся программы автомата, она прикреплена к раме посредством опорных башен;

плоский кабель подсоединен к схеме индукции, и от этой схемы ЦПУ генерируются сигналы, также управляющие схемой дисплея; плавкий предохранитель, обеспечивающий защиту мотора жернова, установлен рядом с разъемом;

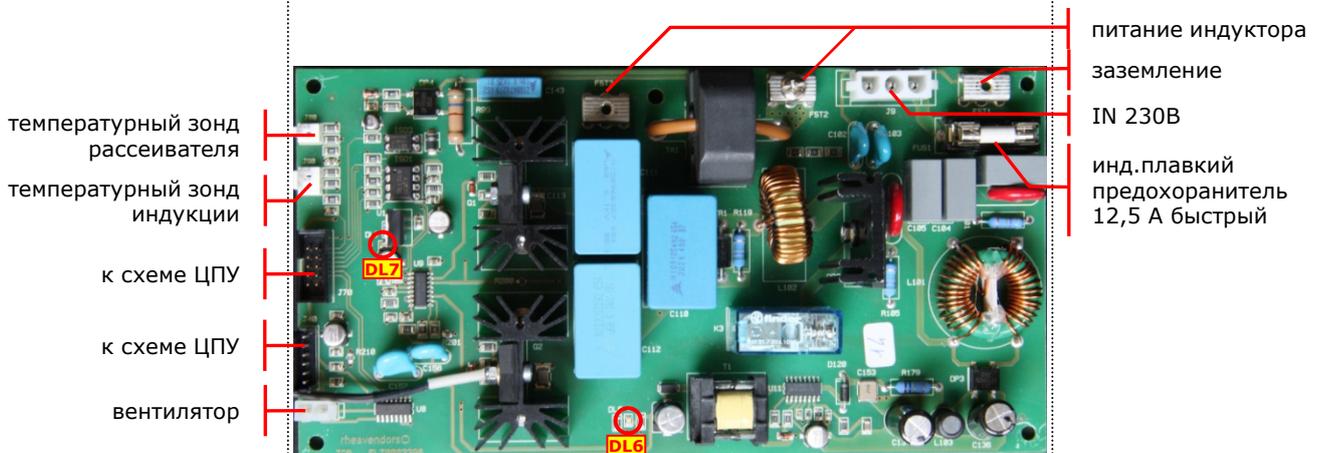


приведенные светодиоды отображают статус машины;

| назв. | цвет | описание |
|-------|---------|----------------------|
| DL1 | красный | + 24 В общий |
| DL2 | зеленый | + 5 В общий |
| DL3 | красный | + 5 В микропроцессор |
| DL4 | зеленый | вибрационный насос |

05.36.b. схема индукции

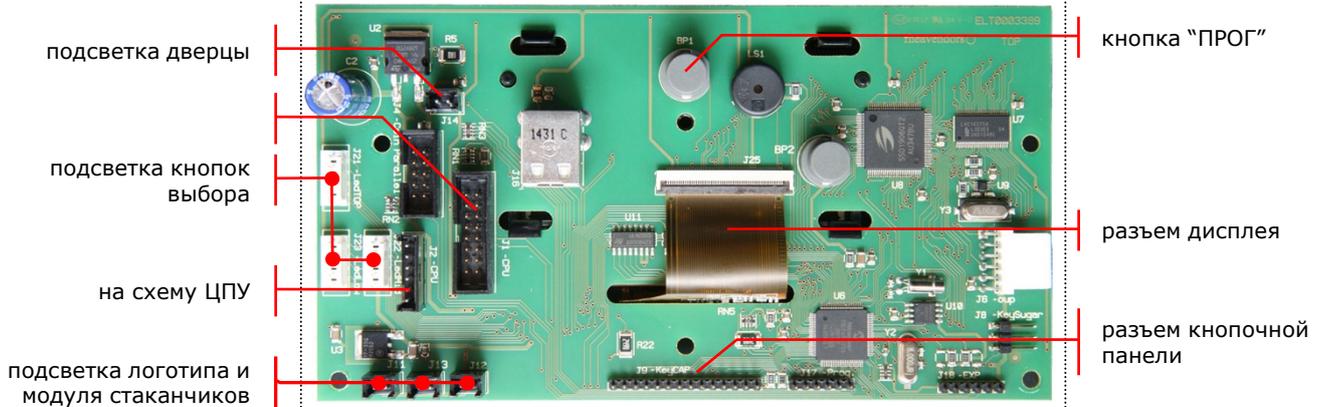
схема индукции, расположенная с правой боковой стороны аппарата и под контролем логики ЦПУ, обеспечивает соответствующее питание датчика, нагревая таким образом подаваемую воду, проходящую по змеевику; мощность схемы постоянно измеряется и предусмотрена для достижения лучших показателей;



| назв. | цвет | описание |
|-------|---------|-------------------|
| DL6 | красный | + 5 В выход |
| DL7 | зеленый | + 5 В нагреватель |

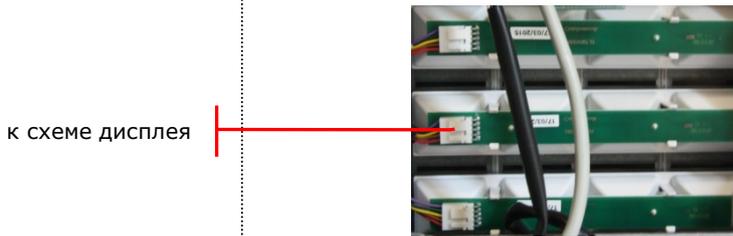
05.36.c. схема дисплея

на схеме дисплея, прикрепленной на дверце, собираются сигналы кнопочной панели и обеспечивается визуализация сообщений на дисплее; плоский кабель соединяет ее с ЦПУ, с которой происходит обмен сигналами; внутренняя кнопка программирования установлена на печатном контуре данной схемы, которая также обеспечивает подсветку кнопочной панели;



05.36.d. подсветка кнопочной панели

эти схемы предусматривают подсветку кнопок выбора напитков; их питание обеспечивается от схемы дисплея, от которой поступают команды на включение светодиодов;



05.36.f. модем

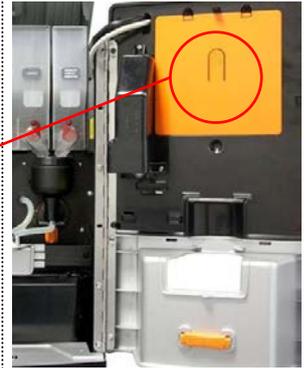
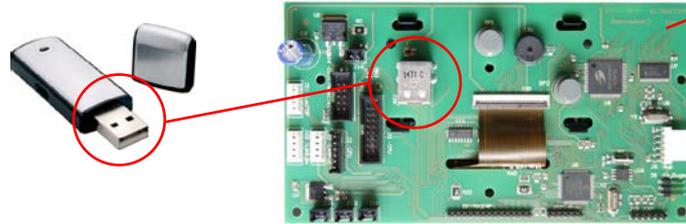


модем, соединенный со схемой ЦПУ посредством телефонного кабеля с питанием 24 В, обеспечивает соединение с находящимся на расстоянии оператором для передачи/получения данных о работе аппарата посредством антенны, расположенной на дверце аппарата;



передача данных
флэш-картой USB

значения переменных, образующих программирование аппарата **laRhea grande** (VMC), могут быть сохранены и загружены на машину посредством флэш-карты USB; на дверце, за оранжевой панелью расположена схема дисплея, на которой предусмотрен вход USB;



программы "мастер", "конфигурации" и "изображения", отображаемые на дисплее, могут содержаться на флэш-карте USB, предварительно отформатированной FAT;

 RHEA

изначально должна быть создана папка **Rhea**, содержащая четыре подпапки:

 CPU04

папка **CPU04** с программным обеспечением "мастер" (файл.mhx), определяющая циклы аппарата, связи между функциями, порядок выполнения аппаратом операций (при максимальном количестве 8 мастер); **это программное обеспечение не может изменяться оператором**, может быть заменено на ЦПУ посредством флэш-ключа USB, записанного на заводе;

примечание: содержащиеся здесь программы могут перемещаться только с флэш-карты USB на аппарат

 GPU04

папка **GPU04** с программным обеспечением "мастер" (файл.mh3), содержащая обновления аппаратных средств для графической схемы GPU; **это программное обеспечение не может изменяться оператором**, может быть заменено на ЦПУ посредством флэш-ключа USB, записанного на заводе;

примечание: содержащиеся здесь программы могут перемещаться только с флэш-карты USB на аппарат;

 DAT04

папка **DAT04** с "конфигурациями" (файл.da3), определяющими время и порядок выдачи напитков, режимы визуализации, ...; переменные могут изменяться оператором на борту аппарата или посредством программного обеспечения rheAction;

примечание: содержащиеся здесь программы могут перемещаться как с флэш-карты USB на аппарат, так и с аппарата на флэш-карту USB;

 GUI04

папка **GUI04**, содержащая папки с "изображениями" (файл.jpg), отображаемыми как в режиме ожидания аппарата, так и при выдаче;

примечание: содержащиеся здесь программы могут перемещаться только с флэш-карты USB на аппарат;

в пределах **GUI04** могут быть созданы максимум восемь папок, именуемых по желанию, каждая из которых должна, по меньшей мере, содержать:

- изображение **idle01.jpg**, отображаемое когда аппарат находится в режиме ожидания;
- изображение **sel00.jpg**, отображаемое при выборе;

структура логики должна быть следующей:
X: \ rhea \ GUI04 \ tipo1 \ idle01.jpg
X: \ rhea \ GUI04 \ tipo1 \ sel00.jpg

 RHEA

-  CPU04 (файл.mhx)
-  DAT04 (файл.dat)
-  GPU04 (файл.mh3)
-  GUI04
 -  tipo1 (файл.jpg)



файл.jpg - макс. 500Kb

при добавлении изображения idle02.jpg (до idle06.jpg), каждые 20 секунд в течение режима ожидания, на дисплее чередуются изображения;

при добавлении изображения selNN.jpg, где NN должен быть от 01 до 10, при выборе будет отображено изображение с соответствующим номером; если ни одно изображение не имеет номер выбора, отображаемым сообщением при выдаче будет **sel00.jpg**;



изображения должны иметь максимальное разрешение 320 x 184 (l x h) пиксель, размер, не превышающий 500 КБ, и должны быть в формате.jpg;

idle01.jpg **обязательное;** отображаемое в режиме ожидания;

idle02.jpg факультативное; отображаемое поочередно с idle01.jpg и idle03, idle04, ...;

idle06.jpg факультативное; отображаемое поочередно с idle01.jpg и idle03, idle04, ...;

sel00.jpg **обязательное;** обязательное при выдаче, если отсутствует изображение, соответствующее выбору;

sel01.jpg факультативное; отображаемое при выдаче выбора 01;

sel02.jpg факультативное; отображаемое при выдаче выбора 02;

sel10.jpg факультативное; отображаемое при выдаче выбора 10;

подготовить ключ USB, содержащий файлы в соответствии с приведенными указаниями;

выключить аппарат; открыть дверцу и оранжевую защитную центральную панель, слегка расширяя крепежное ребро

вставить ключ USB в схему дисплея;

включить машину, при использовании ключа, находящегося в гнезде крышки;



внимание
аппарат является функционирующим;
следует соблюдать максимальную осторожность;

- при необходимости обновления схемы GPU, выбрать из различных файлов **.mh3**, прокручивая кнопками "1" и "6" кнопочной панели, и нажать кнопку "4" для начала процедуры;

- нажимая кнопку "2", выбрать папку CPU04 (мастер) или папку DAT04 (конфигурации) или папку GUI04 (изображения), в зависимости от передаваемых данных;

- кнопками "1" и "6" прокрутить для выбора файлов (**.mhx** или **.da3**) или папки, содержащей изображения **.jpg**, передаваемые на аппарат; названия папок отображаются в верхней части дисплея;

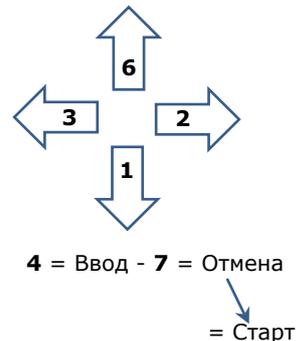
- только для папки DAT04 (конфигурации) можно использовать кнопку "5" для передачи данных с аппарата на флэш-карту USB;

- подтвердить посредством "4" для передачи выбранных данных;

- подождать появления сообщения "конец передачи";

- выключить автомат, вынимая ключ, и извлечь флэш-карту USB;

- вновь монтировать оранжевую защитную панель и закрыть дверцу;



| rheavendors group  | |
|---|--|
| FILE.EXT | |
| Select GPU firmware update and press 4 ** 2->CPU ** | |
| Select CPU firmware update and press 4 ** GPU<-3 2->DAT ** | |
| Select config. file update and press 4 (write) or 5 (read) ** CPU<-3 2->GUI ** | |
| Select GUI pack update and press 4 ** DAT<-3 2->MES ** | |
| No message file updates ** GUI<-3 ** | |

| | | | |
|---|---|---|----|
| 1 | 4 | 7 | 10 |
| 2 | 5 | 8 | 11 |
| 3 | 6 | 9 | 12 |

для передачи всех характерных параметров с аппарата на внешний носитель (USB), следует действовать следующим образом:

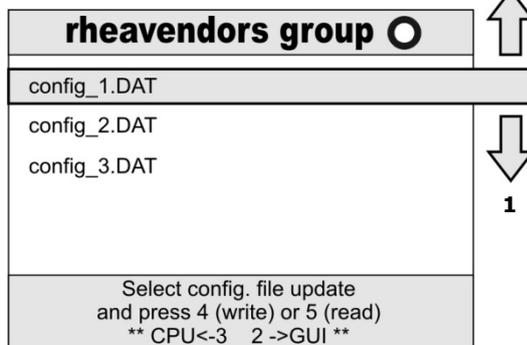
- открыть дверцу и центральную защитную оранжевую панель, слегка расширяя крепежное ребро;
- вставить флэш-карту USB в схему дисплея;
- включить аппарат, при использовании ключа, находящегося в гнезде на крышке;



внимание
аппарат является функционирующим;
следует соблюдать максимальную осторожность;

копирование конфигураций с аппарата (VMC) на USB

- в папке DAT04 (конфигурации) прокрутить кнопкой "6" и кнопкой "1" для выбора желаемой конфигурации;
- нажать кнопку "5" для перемещения данных с автомата на флэш-карту USB;



- подождать визуализации на дисплее:

" configuration file read ok " (считывание файла конфигурации выполнено)

- выключить аппарат и вынуть флэш-карту USB;

теперь флэш-карта USB содержит все характерные параметры аппарата, с которого они были получены.



копирование конфигураций с USB на аппарат (VMC)

если необходимо запрограммировать другой аппарат с этими данными, предыдущая процедура может быть повторена путем нажатия кнопки "4" информация передается с флэш-карты USB на аппарат;

- подождать визуализации на дисплее:

" configuration file update ok " (обновление файла конфигурации выполнено)



примечание обе процедуры не изменяют данные, содержащиеся на носителях данных, с которых они были получены;

передача данных с флэш-карты
(опция)

имеющиеся программы могут перемещаться и копироваться также посредством флэш-карты, только при наличии интерфейса флэш-памяти, не предоставляемого с аппаратом; эти программы называются:

- **мастер**: программа, определяющая циклы аппарата, связи между функциями, порядок выполнения аппаратом операций; данное программное обеспечение не может изменяться пользователем, но может заменяться в ЦПУ посредством флэш-карты, записанной на заводе или посредством rheAction;
- **конфигурация**: программа, установленная в ЦПУ, определяющая время и последовательность выдачи напитков, , режимы визуализации, ...; переменные могут изменяться оператором, как вручную на борту аппарата, так и посредством rheAction, для адаптивования требованиям конечных пользователей поведения аппарата (количество и смеси, предупредительные сообщения, ...) (см. 09.);

флэш-карта, использованная для этих перемещений, должна быть предварительно инициализирована с rheAction;

следует отметить, что флэш-карта может содержать:

может перемещаться только с флэш-карты на ЦПУ, и обновление происходит автоматически при включении аппарата;

при включении дисплея отображаются:
выбрать "1" для обновления аппарата данными флэш-карты; на дисплее отображается "ПРОГРАММИРОВАНИЕ EAROM"; выбрать "2" для передачи данных с аппарата на флэш-карту; на дисплее отображается "ПРОГРАММИРОВАНИЕ ФЛЭШ-КАРТЫ"; при завершении на дисплее отображается "ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОК"

могут передаваться только с флэш-карты на ЦПУ, и обновление происходит автоматически при включении аппарата;

только мастер

только конфигурация

мастер и конфигурация

1 с флэш-карты на VMC
2 с VMC на флэш-карту

ПРОГРАММИРОВАНИЕ
ОК



ЦПУ



ТЕЛЕФОННЫЙ КАБЕЛЬ



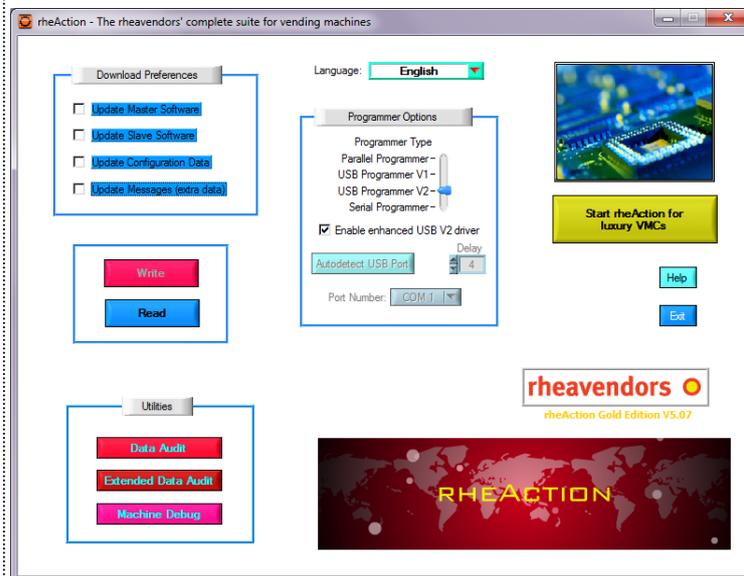
ФЛЭШ КАРТА



- выключить аппарат;
- вставить флэш-карту в разъем интерфейса флэш-памяти, подсоединенного к ЦПУ посредством телефонного кабеля;
- включить аппарат ключом;
- подождать, чтобы статусный светодиод DL3 ЦПУ, спустя несколько секунд мигания, остался включенным;
- выключить аппарат и вынуть флэш-карту;

05.41. rheAction

для возможности программирования, выполняемого на аппарате, существует система, называемая rheAction, образованная из программного обеспечения и аппаратных средств, устанавливаемая на ПК, способная сохранять, изменять, записывать данные конфигурации аппаратов Rhea; Rheavendors Services S.p.A. находится в распоряжении пользователей и готова обеспечить поддержку и информацию относительно системы RheAction (см.02.02.);



06.
предварительные
действия

06.01. перемещение



транспортировка, перемещение, позиционирование аппарата должны выполняться только опытным и подготовленным персоналом, в ходе перемещений аппарат не должен переворачиваться, кроме того, следует соблюдать указания стрелок на упаковке;

внимание

следует обращаться с аппаратом с соответствующей осторожностью в целях предупреждения возможных травм работающего персонала; в связи с весом и габаритами аппарата, рекомендуется использовать погрузчик на низкой скорости;

- приблизить упакованный аппарат к его рабочему положению;



06.02. снятие упаковки



- отрезать два пластиковых ремня;
- поднять внешнюю упаковку;
- снять вверх защитный пакет;
- поднять аппарат и осторожно позиционировать его на рабочую поверхность;

внимание

упаковочные материалы не должны оставляться в пределах доступа посторонних лиц, в особенности, детей, в связи с тем, что являются потенциальными источниками опасности; утилизация упаковочного материала должна осуществляться только специализированными компаниями;



06.03. размещение



размещение аппарата в его рабочее положение должно происходить в крытом помещении, при использовании опоры, соответствующей весу аппарата (см. 03.02.), оставляя от стенок расстояние, которое позволяет обеспечить хорошую циркуляцию воздуха и удобный доступ;

наклон опорной поверхности не должен превышать 2°;

рекомендуется использовать непроницаемую защитную подставку, легко очищающуюся, под аппаратом, таким образом, чтобы защитить пол от случайного падения ингредиентов;



06.04. подготовка

когда аппарат находится в рабочем положении:

- следует отрезать хомутик, который прикрепляет ключ дверцы к решетке каплесборника;

- вставить его в замок (см. 05.06.), повернуть и открыть дверь;

- вынуть конверт с документами и этикетками;

- взять силовой кабель и гидравлическое соединение; оно может использоваться для гидравлического подключения к сети;

- поднять крышку аппарата и убрать крепежные защитные приспособления, использованные для транспортировки, контейнеров ингредиентов;

- вставить этикетки, соблюдая порядок выбора, определенный конфигурацией машины (см. 04.02);



07. соединения

07.01. с гидравлической системой



убедитесь, что вода, используемая для питания аппарата, обладает всеми характеристиками питьевой воды;

убедитесь в отсутствии загрязнений и проверьте степень жесткости, при необходимости обращаясь в лабораторию анализов; необходимо предусмотреть, в случае необходимости, фильтр-умягчитель, регулярно заменяя патрон, в соответствии с указаниями изготовителя, таким образом, чтобы защитить компоненты аппарата;

проверить, что давление сети является соответствующим для аппарата (см. 03.03.) и использовать насос или редуктор в случае несоответствия; может быть целесообразной установка вентиля, изолирующего аппарат от сети; соединение должно осуществляться следующим образом:

- при использовании новой трубы;
- из материала, предназначенного для использования с продуктами питания;
- в соответствии с нормой "IEC 61770 Electric appliances connected to the water mains";
- при выдерживании рабочего давления;

в случае если труба не предоставляется в комплектации с аппаратом, или в случае ее замены, следует использовать трубы с вышеуказанными характеристиками:

в аппарате с внутренним баком воды, следует убедиться в соответствующем позиционировании емкости и ее заполнении;

питьевые характеристики "воды, предназначенной для питья", можно получить на следующем интернет-сайте:

<http://eur-lex.europa.eu/>
директива 98/83/EC of 03/11/1998

соблюдать нормы, соответствующие подключению к электрической сети, в частности, в отношении того, что касается заземления, и подключить аппарат на постоянной основе без использования редукторов, переходников, многополюсных розеток или удлинителей; использовать только кабель подсоединения к сети, предоставляемый в комплектации к аппарату; может быть рекомендована установка выключателя, отсоединяющего аппарат от сети; рекомендуется установка устройства дифференциального тока с функционированием при токе менее 30 мА, которое отключает аппарат от сети и своевременно срабатывает в случае несоответствующего электропотребления, в целях гарантии снижения рисков, обусловленных возможными короткими замыканиями;

внимание

предварительно убедиться в способности системы электропитания обеспечить мощность, требуемую аппаратом (см. 03.03.), и ее соответствии действующим нормативам; тщательно придерживаться данных электрической таблички (см. 02.03.);

вставьте кабель в соединительную розетку (см. 05.07.); затем подключите вилку к розетке и подключите торговый аппарат;

в целях правильной и надежной конфигурации электрической системы питания, следует обращаться к интернет-сайту:

<http://eur-lex.europa.eu/>
директива 2006/95/EC of 12/12/2006

внимание

как уже упоминалось, машина использует контур быстрого нагрева воды на основе генератора электромагнитных полей, полностью соответствующий действующим правилам (см. декларацию соответствия);

это не освобождает от всякой осторожности при использовании машины;

вставьте кабель в соединительную розетку (см. 05.07.); затем подключите вилку к розетке и поставьте торговый аппарат;

07.02. с системой электропитания



08.

установка и первое включение

08.01. введение

после снятия упаковки с аппарата, его позиционирования в рабочее место и выполнения электрических и гидравлических соединений, необходимо выполнить некоторые операции для обеспечения его функционирования;

тщательно вымыть руки водой с мылом перед началом проведения работ на аппарате или при обращении с ингредиентами; для мытья его частей следует использовать только питьевую воду

08.02. выполнение работ

открыть дверцу, поднять крышку и включить главный выключатель аппарата (см. 05.08.);

добавьте небольшое количество кофейных зерен в кофейный бункер, чтобы не отображать сообщение об отсутствии кофе; не забудьте открыть оранжевое лезвие бункера; вставить и повернуть ключ выключателя дверцы (см.05.13.);

внимание

аппарат подключен и работает; подвижные части кофевлока перемещаются; следует действовать с максимальной осторожностью;

при завершении сборки и конечного испытания, из аппарата сливается вода, использованная для испытания; при первом включении, в первую очередь, заполняются все контуры; аппаратом проводится цикл диагностики заполнения воды и соответствующего позиционирования кофевлока; на дисплее отображаются предупредительные сообщения о выполнении данных фаз;

при завершении этой фазы, на дисплее отображаются сообщения ожидания:



нет кофейных зерен

УСТАНОВКА

ожидайте ...
наполнение воды

ПОЖАЛУЙСТА
ОЖИДАЙТЕ

машина
готова

поставьте
стаканчик

08.03. мойка

в связи с транспортировкой, складированием и установкой, аппаратом нельзя пользоваться незамедлительно, следует выполнить полный цикл мойки перед началом использования аппарата;

нажать кнопку программирования (см. 05.15.); на дисплее поочередно появляются следующие сообщения:

Внимание

аппарат подключен и работает; подвижные части кофевлока перемещаются; следует действовать с максимальной осторожностью;

поставить стаканчик под форсунки; аппаратом подается, для каждой мойки, заданное количество воды;

нажать "4" для включения режима мойки соответствующего гидравлического контура (нагреватель, трубки, емкости, ...);

следовать указаниям дисплея, которые требуют проверки того, что каплесборник пустой, а аппарат подключен к гидравлической системе питания;

на дисплее отображается:

мойка аппарата осуществляется в соответствии с приведенными далее указаниями:



кнопка "1"
кнопка "2"
кнопка "4"

через кофевлок;
через емкость для растворимых ингредиентов;
через трубку выхода горячей воды в чашку;

повторить операцию несколько раз, таким образом, чтобы достичь полной промывки гидравлического контура аппарата; в ходе процесса мойки, на дисплее отображается контур, находящийся в процессе мойки;

1=ПРОГРАММИР.
2=СТАТ. 3=ТЕСТ

4= МОЙКА6=МОДЕМ
5= ОБСЛУЖ.

поддон пустой?
10= СТАРТ

Вода ОК ?
10= СТАРТ

мойка 1-2-4
5=пар 8=табл

в меню мойки предусмотрены две дополнительные опции:

кнопка "5" для мойки гидравлического контура **CAPPUCCINO-R**, если он подсоединен к аппарату **laRhea grande** ;

кнопка "8" особый цикл мойки обеспечивает санобработку кофеблока посредством специальных моющих средств в таблетках;



нажать "8=hc.", на дисплее отображается:

после размещения стакана под форсунки, положить таблетку в камеру кофеблока;

нажать "10", следовать указаниям дисплея и подождать автоматического завершения цикла мойки;

внимание

для каждой из шести моек подаются приблизительно 100 куб.см воды;

в случае прерывания этого цикла (неожиданное отключение электропитания, ...), при возврате в режим функционирования, процедура будет возобновлена с начальной фазы этого цикла мойки;

при завершении цикла санитарной мойки кофеблока, аппаратом осуществляется мойка также и емкостей и контура воды; поэтому следует убедиться в наличии, по меньшей мере, двух стаканчиков для позиционирования под форсунки;

выключить аппарат ключом;

положить его на суппорт (см. 05.13.);

также выключить главный выключатель с задней стороны аппарата (см.05.08.);

положите таблетку
P10=СТАРТ

мойка
4:30мин 1:15мин

мойка блока
6 раз 1/6

08.04.

подготовить антибактериальный дезинфицирующий раствор на основе хлора при использовании инструкций, прилагаемых к продукту; снять и погрузить в раствор разобранные контейнеры ингредиентов, а также емкости миксеров, их крыльчатки и силиконовые трубки выдачи продуктов; время, необходимое для дезинфекции, указано на упаковке антибактериального средства; по истечении данного времени, следует вынуть из раствора все дезинфицированные части, тщательно высушить чистой тряпкой и вновь монтировать на аппарат; повернуть в закрытое положение перегородки желобов контейнеров растворимых ингредиентов и наполнить контейнеры предусмотренными ингредиентами, соответствии с конфигурацией аппарата (см. 04.) и этикетками контейнеров; наполнить кофейный колпак зерновым кофе; закрыть контейнеры и кофейный колпак верхними крышками; повернуть в открытое положение перегородки желобов ингредиентов (см.05.23.) и натянуть на себя затвор кофейного колпака; (также см.12.);

для правильного выполнения операций очистки и обработки продуктов питания, следует обращаться на интернет-сайт

<http://eur-lex.europa.eu/>
Директива 2004/852/EC от 29/04/2004

опустить крышку и закрыть дверцу на ключ (см. 05.05.), после чего убрать его в надежное место;

08.05.

включить аппарат посредством главного выключателя;

аппарат предусмотрен для бесплатной выдачи, на дисплее отображается следующая последовательность сообщений ожидания:

eC
LARHEA

поставьте
стаканчик

09. программирование

аппарат запрограммирован с параметрами, которые считаются стандартными для определенной конфигурации; значения, образующие рецепты, записанные в памяти схемы, позволяют осуществлять выдачу напитков без того, чтобы установщик должен был выполнять особое программирование; в случае необходимости изменения этих параметров для адаптации их производимым напиткам, следует обращаться к приведенным далее указаниям; в конце раздела (см. 09.07.) обобщающая таблица может помочь определить все позиции, составляющие программирование;

для доступа в режим программирования, необходимо открыть переднюю дверцу аппарата и вставить ключ в выключатель;



внимание

в данном режиме функционирования аппарат является полностью функционирующим; следует действовать с максимальной осторожностью;

доступ к режиму программирования

нажать кнопку "ПРОГ" (см. 05.14.); на дисплее поочередно отображаются следующие сообщения:

- "1" доступ к программированию переменных аппарата;
- "2" визуализация количества выданных напитков;
- "3" возможность бесплатной выдачи;
- "4" подача воды для мойки гидравлических контуров;
- "5" параметры обслуживания;
- "6" тестирование модема

выход из режима программирования

при завершении программирования, для возврата к нормальному режиму функционирования аппарата и сохранения в памяти внесенных изменений, следует нажать "1", а затем кнопку "ПРОГ"; на дисплее отображается:

09.01. "прогр."

нажать кнопку "ПРОГ", нажать "1"; кнопки кнопочной панели приобретают следующие функции:

| | |
|---------|--|
| кноп. 1 | прокручивание вперед аргументов |
| кноп. 6 | прокручивание назад аргументов |
| кноп. 2 | прокручивание вперед переменных аргументов |
| кноп. 3 | прокручивание назад переменных аргументов |
| кноп. 4 | увеличение значения отобр.переменной |
| кноп. 5 | уменьш.значения отобр.переменной |

аргументы являются следующими (прокрутка кнопкой "1"):

- 09.01.a. кнопка 1 содержит переменные выбора 1;

 кнопка 12 содержит переменные выбора 12;

09.01.e. температура позволяет установить температуру некоторых устройств;

09.01.f. разное программирование различных опций;

09.01.g. диагностика могут отображаться некоторые параметры аппарата;

09.01.h. данные о выдаче отображает количество выполненных выдач;

1 = ПРОГРАММИР.
2 = СТАТ.3 = ТЕСТ

4 = МОЙКА 6 = МОДЕМ
5 = ОБСЛУЖ.

КОНЕЦ ПРОГРАММИР.
ожидайте ...

1 = ПРОГ.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ
КНОПКИ N

ПРОГРАММИРОВАНИЕ
ТЕМПЕРАТУРЫ

ПРОГРАММИРОВАНИЕ
РАЗНОЕ

ДИАГНОСТИКА

ДАННЫЕ О ПРОД.

| | | |
|--|---|---------------------------------|
| 09.01.l. часы | позволяет настраивать часы аппарата; | ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЧАСОВ |
| 09.01.m. сбои | регистрирует возможные неисправности; | РЕГИСТРАЦИЯ СБОЕВ |
| 09.01.n. обратный счетчик | проверяет и подключает выдачу продуктов; | ПРОГРАММИРОВАНИЕ СЧЕТЧ.ПРОДУКТА |
| 09.01.o. обслуживание | содержит контрольные параметры обслуживания аппарата; | ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ |
| 09.01.q. калибровка моторов | регулирует время моторов продукта и жерновов; | ПРОГРАММИРОВАНИЕ КАЛИБ.МОТОРОВ |
| 09.01.r. граммы-секунды | программирование количества ингредиента, выдаваемого за промежутки времени; | КАЛИБРОВКА ПРОДУКТОВ |
| 09.01.s. данные продажи продуктов | контроль количества выданных продуктов; | ДАН. ПРОД. ПРОД. |
| 09.01.t. ИД аппарата | содержит идентификационные параметры аппарата; | ПРОГРАММИРОВАНИЕ ИД МАШИНЫ |
| 09.01.u. variflex | программирование кофеблока; | ПРОГРАММИРОВАНИЕ VARIFLEX |
| 09.01.v. varigrind | программирование моторизованных жерновов только для аппаратов, предусматривающих данную опцию); | ПРОГРАММИРОВАНИЕ VARIGRIND |
| 09.01.z. капучинатор | программирование CAPPUCCINO-R ; | ПРОГРАММИРОВАНИЕ КАПУЧИНАТОРА |
| 09.01.a. кнопки от 1 до 12 | если, при отображении на дисплее "кнопки n", нажимается кнопка "2", прокручиваются (нажимая "4" и "5") переменные, составляющие функцию данной кнопки; - при нажатии "2" при активации опции "ПОДКЛЮЧЕН", кнопкой выполняется функция, на которую она была запрограммирована (выдача напитка); см.параграф "подключен"; - при нажатии "2" при активации опции "НЕ ПОДКЛЮЧЕН", кнопка заблокирована, и не выполняется какая-либо функция; - при нажатии "2" при активации опции "ПРЕДВ.ВЫБОРА", кнопка, нажатая до соответствующего выбора, выполняет функцию опций, приведенных в параграфе "предварительный выбор"; | ПОДКЛЮЧЕН |
| | | НЕ ПОДКЛЮЧЕН |
| | | ПРЕДВ.ВЫБОР |
| примечание: виртуальные кнопки от 13 до 24 | аппарат laRhea grande может быть подсоединен, как главный аппарат, к CAPPUCCINO-R для производства напитков со свежим молоком; когда два устройства подсоединены, автоматически аппаратом laRhea grande используется конфигурация параметров, запрограммированных с кнопки 13 до кнопки 24 (то есть кнопка 13 это номер 1, кнопка 14 это номер 2 и так далее); | ПРОГРАММИРОВАНИЕ КНОПКИ 13 |
| | | ПРОГРАММИРОВАНИЕ КНОПКИ 24 |
| "подключен" | использовать кнопку "2" для прокручивания следующих опций: выбирая "расширенную" опцию, на дисплее отображаются все переменные, в то время как при выборе "ограниченной" опции, будут отображены только параметры со значениями, отличными от нуля (использовать кнопки "4" и "5" для изменения опции); | программирование: РАСШИРЕННОЕ |
| | | программирование: ОГРАНИЧЕННОЕ |

прокручивая при использовании опции "2", на дисплее отображается:

первый продукт, программируемый для каждой кнопки выбора, это кофе эспрессо; существуют три переменные:

- количество воды в чашке; изменяемое от "4" до "5"; если переменная на нуле, эспрессо не будет выдано (напиток, состоящий только из растворимых ингредиентов);
- выдача кофе осуществляется до (значение 1) или после (значение 0) растворимых ингредиентов;
- позволяет регулировать давление блока, расширяя заварочную камеру от 0 до 10 мм;

кнопками "4" и "5" можно изменить время вращения мотора ингредиента N, изменяя таким образом количество выданного ингредиента; если время на нуле, ингредиент N не выдается; можно выполнить "тест на время" заданного значения; (см 13.18.);

если запрограммировано время, отличающееся от 0, мотор ингредиента N активируется с запрограммированной задержкой; время задержки увеличивается или уменьшается кнопками "4" и "5";

время вращения мотора ингредиента может быть прервано на короткий промежуток времени один или два раза при выдаче (0 = без прерывания); (см. также 13.16.);

параметр, использованный для регулировки количества молотого кофе, которое будет выдано и наполнено в блок;

при активации данной опции, после прессования чалды молотого кофе, помпой на секунду подается небольшое количество воды для ее смачивания, затем останавливается в течение установленных здесь секунд (от 01 до 15), и возобновляется нормальный цикл выдачи;

определяет время открытия электроклапана растворимых ингредиентов и количество воды; можно выполнить "тест на время" заданного значения; (см. 13.18.);

подача воды в емкость осуществляется с запрограммированной здесь задержкой;

время вращения вентилятора миксера может изменяться посредством кнопок "4" и "5"; при нулевом времени, миксер не вращается; можно выполнить "тест на время" заданного значения; (см. 13.18.);

если время вращения отличается от нуля, вращение вентилятора миксера будет осуществлено с данной задержкой;

скорость вращения миксера может здесь регулироваться между медленной, средней, быстрой посредством кнопок "4" и "5";

ВОДА КОФЕ ЭСПР.
0= откл. сс: 00

ПОСЛЕД. КОФЕ
1=начала кофе N

ДАВЛЕНИЕ БЛОКА
0=макс 10=мин. 00

ИНГРЕД. N
0= откл. 0.0

задержка
ИНГРЕД. N 0.0

Прерывание
00

время работы
кофемол. 0.0

ПРЕД.СМАЧИВАНИЕ
0=нет сек.: 00

время ВОДЫ N
0= отключ. 0.0

задержка запуска
ВОДА N 0.0

МИКСЕР N
0= отключ. 0.0

задержка запуска
МИКСЕРА N 0.0

скорость МИКС. N
средняя

переменные, активные
только с
CAPPUCCINO-R

прокручивая при использовании опции "2", на дисплее отображается:

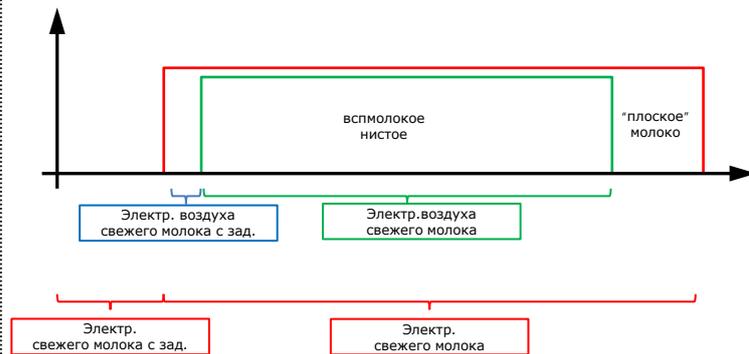
кнопками "4" и "5" можно изменить количество свежего молока, образующего выдаваемый напиток; при значении параметра "0.0" электроклапан молока **CAPPUCCINO-R** не откроется, и выдача молока не будет выполнена;

выдача молока произойдет с запрограммированной здесь задержкой;

нажимая "2":

время открытия электроклапана воздуха, смешиваемого с молоком **CAPPUCCINO-R**, с определением количества пены; еще раз нажимая "2":

определяется задержка между открытием электроклапана молока и воздуха;



примечание: - как правило, значениями двух переменных являются следующие

электроклапан воздуха ≤ электроклапана свежего молока;

прокручивая при использовании опции "2", на дисплее отображается:

ЭСПРЕССО → определяет температуру воды для эспрессо;

ЭЛЕКТРОКЛ.1 → определяет температуру воды в емкости 1;

ЭЛЕКТРОКЛ.2 → определяет температуру воды в чашке;

см. 05.35.

латте макиато → определяет температуру воды второго молока при выборе опции "Латте макиато"; см.10.02;

программирование
жернова (только
для аппаратов с
моторизованным
жерновом);
см. 09.01.v.

нажимая кнопку "2", на дисплее отображается:

если выбор требует особой степени помола по сравнению с базовой, программирование этой переменной (кнопки "4" и "5") может позиционировать жернова следующим образом:

- контроль расстояния жерновов отключен (расстояние между жерновыми остается неизменным);
- перед выбором жернова переводятся в угловое положение, предусмотренное для "мелкого размера гранул" (жернова приближены на 10° относительно контрольного значения);
- перед выбором жернова переводятся в соответствии со значением, запрограммированным на 09.01.v. (расстояние между жерновыми соответствует контрольному выбору);
- перед выбором жернова переводятся в угловое положение, предусмотренное для "крупного размера гранул" (жернова отдаляются на 10° относительно контрольного значения);

ЭЛЕКТРОКЛ. св.молока
0.0

Задержка ЭЛЕКТРОКЛ.
св.молока 0.0

ЭЛЕКТРОКЛ. возд.
св.молока 0.0

Задержка ЭЛЕКТРОКЛ.
возд. св.молока 0.0

ЭЛЕКТРОКЛ. св.молока

Зад.ЭЛЕКТРОКЛ.св.молока

ЭЛЕКТРОКЛ. возд.
св.молока

Зад.ЭЛЕКТРОКЛ.
возд.св.молока

температура
Эспрессо 00

температура
ЭЛЕКТРОКЛ.1 00

температура
ЭЛЕКТРОКЛ.2 00

температура
латте макиато 00

РАЗМЕР ГРАНУЛ

РАЗМЕР ГРАНУЛ
отключен

РАЗМЕР ГРАНУЛ
Тонкий

РАЗМЕР ГРАНУЛ
контрольный

РАЗМЕР ГРАНУЛ
крупный

| | |
|-----------|---|
| выдача LM | при выборе "Латте макиато", определяется задержка между второй выдачей молока и выдачей эспрессо; |
| выдача LM | определяет количество молока второй выдачи; |
| выдача LM | определяет задержку второй выдачи молока; |
| выдача LM | определяет прерывания второй выдачи молока; |
| выдача LM | определяет количество воды второй выдачи молока; |
| выдача LM | определяет задержку количества воды при второй выдаче молока; |
| выдача LM | определяет время вращения миксера при второй выдаче молока |
| выдача LM | если отличается от нуля, задерживает время, установленное при включении миксера; |
| выдача LM | определяет скорость, при которой должен вращаться миксер при второй выдаче молока; |

для выдачи напитков в значительном объеме (кувшин), позволяет автоматически повторять несколько раз выдачу;

посредством "4" и "5", выбрать название напитка, отображаемое при выдаче; предусмотрены следующие опции:

- " **standard** ": на дисплее отображается "напиток N в процессе приготовления";
- " **перечень названий** " напитков, имеющихся в памяти аппарата; на дисплее отображается *название напитка в процессе приготовления*";
- " **custom** ": на дисплее отображаются персонализированные названия пользователя; необходимо создать файл конфигурации посредством rheAction (см. 05.39.) и загрузить его в аппарат посредством флэш-карты (см. 05.37.);

"предварительный выбор" в зависимости от различных моделей аппарата, предусмотрены различные сообщения предварительного выбора;

это особая опция, позволяющая воспользоваться виртуальным выбором "13-48"; достаточно установить одну из 12 кнопок кнопочной панели (например, кнопка "1") в данную опцию для возможности использования других 12 опций выбора; для программирования виртуальных кнопок от "13" до "48", осуществляется обычная процедура программирования кнопки выбора, приведенная в параграфе "подключен"; при выборе, нажимая (в данном примере) "1", а затем "3", обеспечивается виртуальный выбор "15" со значениями, запрограммированными для "кнопки 15";

"кофе без кофеина" или "молоко"

| | |
|---|---|
| 1 | кнопка предварительного выбора кофе без кофеина |
|---|---|

"большая чашка"

| | |
|---|--|
| 2 | кнопка предварительного выбора большой чашки |
|---|--|

| | |
|---|---------------|
| n | кнопка выбора |
|---|---------------|

| |
|--------------------------------|
| латте макиато зад.блока 0.0 |
|--------------------------------|

| |
|----------------------------|
| ИНГРЕД. LM 0= откл. 0.0 |
|----------------------------|

| |
|----------------------------|
| задержка ИНГРЕД. LM 0.0 |
|----------------------------|

| |
|------------------|
| прерывание 00 |
|------------------|

| |
|---------------------------------|
| время ВОДЫ LM 0= отключ. 0.0 |
|---------------------------------|

| |
|-------------------------|
| задержка ВОДЫ LM 0.0 |
|-------------------------|

| |
|-----------------------------|
| МИКСЕР LM 0= отключ. 0.0 |
|-----------------------------|

| |
|--------------------------|
| задержка МИКС. LM 0.0 |
|--------------------------|

| |
|-------------------------------|
| скор. МИКСЕРА LM N средняя |
|-------------------------------|

| |
|----------------------|
| КУВШИН 0=нет n:00 |
|----------------------|

| |
|--------------------------------------|
| название выбора N xxxxx стандарт. |
|--------------------------------------|

| | | | | |
|---|---|---|----|---|
| 1 | 4 | 7 | 10 | <u>без предварительного выбора</u> кнопка 3 = выбор 3 кнопка 4 = выбор 4 кнопка 5 = выбор 5 ... кнопка 12 = выбор 12 |
| 2 | 5 | 8 | 11 | |
| 3 | 6 | 9 | 12 | |
| | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|----|--|
| 1 | 4 | 7 | 10 | <u>с предв.выбором 1 "кофе без кофеина" или "молоко"</u> кнопка 3 = выбор 15 кнопка 4 = выбор 16 кнопка 5 = выбор 17 ... кнопка 12 = выбор 24 |
| 2 | 5 | 8 | 11 | |
| 3 | 6 | 9 | 12 | |
| | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|----|--|
| 1 | 4 | 7 | 10 | <u>с предв.выбором 2 "большая чашка"</u> кнопка 3 = выбор 27 кнопка 4 = выбор 28 кнопка 5 = выбор 29 ... кнопка 12 = выбор 36 |
| 2 | 5 | 8 | 11 | |
| 3 | 6 | 9 | 12 | |
| | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|----|--|
| 1 | 4 | 7 | 10 | <u>с предв.выбором 1+2</u> кнопка 3 = выбор 39 кнопка 4 = выбор 40 кнопка 5 = выбор 41 ... кнопка 12 = выбор 48 |
| 2 | 5 | 8 | 11 | |
| 3 | 6 | 9 | 12 | |
| | | | | |

"кувшин" определяет повтор выдачи в количестве раз, определенном ранее в опции "кувшин", для выдачи значительного количества продукта;

предв.выб.
КУВШИНА

нажимая кнопку "2", на дисплее отображается:

09.01.e. температура определяет температуру нагрева кофевлока;

ТЕМПЕРАТУРА
нагревателя: 00

09.01.f. разное в позиции "разное" включены различные опции (значения этих опций могут быть изменены кнопками "4" и "5");

- код машины Аи В: аппарат может быть нумерован для его отличия от других подобных (сбор данных);

код машины
А NN

код машины
В NN

- номер сообщения: позволяет выбрать кнопками "4" и "5" различные сообщения, отображаемые на дисплее, при режиме ожидания аппарата;

номер сообщения
N

- код доступа: обеспечивает доступ в режим программирования только после ввода пароля, который может быть выбран кнопками "4" и "5"; следует тщательно запомнить выбранную комбинацию;
- задержка вентилятора: определяет количество минут после последней выдачи, когда вентилятор остается включенным;
- время звукового сигнала: время звукового сигнала, активируемого при завершении каждой функции аппарата
- язык: позволяет отображать сообщения на одном из трех предусмотренных языков;
- подключая данную функцию, только при выборе опции "кувшин" (см. 09.01.a.), выдача может быть прервана при нажатии какой-либо кнопки выбора;
- подключает функцию декретного времени (последнего воскресенья марта до последнего воскресенья октября, установленное время автоматически увеличивается на один);
- выдача LM - указывает аппарату, какой контейнер ингредиента использовать для второй выдачи молока;
- выдача LM - определяет, какую воду использовать для второй выдачи молока;
- при подключении, позволяет оператору произвести сброс обратного счетчика фильтра воды, нажимая кнопку "ПРОГ";
- если данный параметр запрограммирован на три предварительном выборе пользователем функции "кувшин" (см. "предварительный выбор"), аппаратом ожидается удаление каплесборника перед выдачей для обеспечения кувшину большей высоты;
- 09.01.g. диагностика - путем доступа кнопкой "2" в режиме диагностики, можно запрограммировать аппарат (кнопки "4" и "5") таким образом, чтобы визуализировать, поочередно с сообщением ожидания, значение температуры воды;
- вновь нажимая "2" на дисплее отображается значение напряжения питания приводов 24 В пост. тока;
- тест модема;

код доступа NN

время вентил. мин. NN

время звук. сигнала 0.0

язык: русский

ПОДКЛ.ОСТАН.ВЫБ.
0=НЕТ 1=ДА N

Декрет. время
1= ДА N

МОЛ.ПРОДУКТ
Латте Макиато: N

ЛМ. ВОДА
Молоко номер= 0

Акт.сброса фильтра воды 0=нет 0

Присутствие каплесб.1=Да 0

ПОКАЗАТЬ ТЕМП.
НА ДИСП.1=ДА N

НАПРЯЖЕНИЕ
вольт 00.0

ТЕСТ МОДЕМА
кн. 4

09.01.I. часы в данном разделе могут быть определены следующие параметры:

- текущее время;
- текущий день;
- текущий месяц;
- текущий год;
- день недели;

для каждого дня недели может быть определен один временной интервал, в течение которого аппаратом не принимается выбор;

счетчик энергопотребления аппарата;

в указанное время, аппаратом выполняется цикл мойки, если с последнего выполненного цикла, были произведены, по меньшей мере, пять выдач;

в данном параметре, предусмотренном для **CAPPUCCINO-R**, устанавливается время, при котором на дисплее аппарата мастер отображаются в переменном режиме сообщения ожидания, вызов выполнения цикла санитарной мойки; использовать кнопки "4" и "5" для настройки; даже если данное сообщение не блокирует выдачи, рекомендуется выполнить процедуру санобработки;

| | |
|---------------------------------|-------------|
| ВРЕМЯ: | 00:00 |
| ДЕНЬ: | 00 |
| МЕСЯЦ: | 00 |
| ГОД: | 00 |
| ДЕНЬ НЕДЕЛИ: (напр.) вторник | |
| начало FN: | 00:00 |
| конец F2: | 00:00 |
| ВКЛЮЧЕНИЕ: | xxxxx 00:00 |
| ВЫКЛЮЧЕНИЕ: | xxxxx 00:00 |
| Киловатт/час | 0.0 |
| МОЙКА: | 00:00 |
| ВРЕМЯ МОЙКИ: КАПУЧ., | 00:00 |

09.01.m. сбои отображает регистрацию последних двадцати ошибок аппарата; прокрутить регистрации посредством кнопки "2", в то время как обнуление регистрации происходит путем нажатия кнопки "4" (см. 11.);

n. N выкл. NN
чч:мм дд-мм-гггг

09.01.n. обратный счетчик ингредиента каждому мотору ингредиентов может быть присвоен кредит времени в секундах, который уменьшается при каждой выдаче ингредиента; при завершении кредита, при запросе выдачи, включающей данный ингредиент, аппарат отвечает << выбор невозможен >>; изначально данный контроль отключен, и аппарат не имеет ограничений; для программирования времени кредита мотора ингредиента, достаточно установить переменную посредством кнопок "4" и "5"; при достижении желаемого времени, следует нажать кнопку "ПРОГ"; значение будет скопировано в скобках с левой стороны дисплея;

кол-во прод. N
[0.0] 100.0

выйти в обычном порядке из режима программирования;

следует отметить, что можно запрограммировать первый порог предупреждения, при превышении которого на дисплее отображается предупредительное сообщение, не мешая при этом функционированию аппарата;

кол-во прод. N
[100.0] 100.0

кроме того, можно решить, если заблокировать или нет выдачу данного ингредиента, при завершении кредита времени;

авар. прод. N
порог 17.0

ост.прод. N
1=стоп 0

09.01.o. обслуживание в данном блоке параметров "кнопка 2" можно установить некоторые счетчики для достижения предупредительного сигнала после запрограммированного числа событий (установить с "4" и "5" и нажать кнопку ПРОГ для сохранения в памяти):

- выдачи до замены патрона внешнего фильтра; когда остаются 500 выдач, на дисплее отображается сообщение "выполнить замену фильтра воды", и когда обратный счетчик достигает 0, отображается "фильтр воды не действует", блокируя функционирование аппарата;

обр.счетч.фильтра H2O
[00] 00

- выдачи эспрессо до обслуживания кофевлока; когда остаются 5 возможных выдач, на дисплее отображается сообщение "выполнить мойку блока", а когда обратный счетчик достигает 0, отображается сообщение "не действует мойка блока", блокируя функционирование аппарата;

обр.счетч.кофебл.
[00] 00

- выдачи эспрессо до необходимости опустошения контейнера использованных чалд; когда обратный счетчик достигает 5, отображается сообщение "опустошить кофейный жмых" до тех пор, пока счетчик не будет на нуле, функционирование аппарата будет заблокировано, и на дисплее появится сообщение "не действует в связи с кофейным жмыхом";

обр.счетч.коф.
жмыха [00] 00

09.01.q. калибровка моторов по сравнению с установками 09.01.a.:

- время вращения каждого мотора ингредиента может изменяться (кнопки "4" и "5") на +/- 30%; изменение касается всех активаций моторов ингредиента для всех опций выбора;

калиб.мотора N
+00 %

- время активации мотора жернова может калиброваться относительно установки при каждом выборе на +/- 30%; также и данное увеличение или уменьшение является после определения, постоянным при каждой активации;

калиб.жерновов N
+00 %

09.01.g. граммы-секунды данная процедура позволяет преобразовывать программирование доз молотого кофе или растворимого ингредиента, выражая его в граммах вместо, как обычно, в секундах активации мотора жернова или мотора ингредиента;

для выполнения данной процедуры необходимо располагать:

емкостью (стаканчиком) для сбора доз молотого кофе;

весами со шкалой 50 грамм (d = 0.01 грамма);

перед началом цикла калибровки необходимо взвесить емкость (стаканчик) для молотого кофе или ингредиента;

нажать "2" для доступа, на дисплее отображается следующее:

калибровка
МОЛОТОГО КОФЕ

нажать ПРОГ;

КАЛИБР.КОФЕ
НАЖМ>ПРОГ.< 0.0

удалить группу переменной (см.13.07.);

СНИМИТЕ ЗАВ.УЗ.
НАЖМИТЕ ПРОГ.

вновь установить направляющую кофе и расположить стаканчик для сбора молотого кофе;

нажать ПРОГ; аппаратом осуществляются два цикла помола;

полученный таким образом молотый кофе должен весить 20 грамм; в данном случае следует нажать кнопку "1"; в противном случае, указать взвешенное количество путем воздействия на кнопки "4" и "5", таким образом, чтобы изменить цифры дисплея в нижней правой стороне; при завершении нажать кнопку "1" (не забывать вычесть вес пустого стаканчика);

счит.граммы 4 = +
5 = - 1 = ok: NN

на дисплее отображается:

вновь установить кофевлок и монтировать все компоненты аппарата (направляющая кофе, панель, сборочная емкость жмыха, ...) и нажать ПРОГ;

УСТАНОВ.ЗАВ.УЗ.
НАЖМИТЕ ПРОГ

аппаратом сохраняются введенные данные; подождать завершения автоматического цикла, который также включает выключение и повторное включение, без ручного воздействия;

при завершении процедуры, на дисплее отображаются сообщения ожидания:

как указано выше, в каждом рецепте, включающем зерновое кофе, дозировка выражается в граммах молотого кофе, и аппарат компенсирует изменения дозировок, сохраняя постоянным количество; натуральное изнашивание жерновов, которое со временем уменьшает количество кофе в блоке, автоматически компенсируется без какого-либо внешнего вмешательства;

eC
LARHEA

поставьте
стаканчик

калибровка
РАСТВОРИМОГО
ИНГРЕДИЕНТА

выбрать емкость ингредиента:

расположить стаканчик для сбора продукта, нажать кнопку "ПРОГ" кнопочной панели; мотор ингредиента будет запущен на 10 секунд;

взвесить продукт (внимание таре) и указать значение в граммах кнопками "4" и "5";

нажать 1=ok;

доза продукта в рецепте теперь будет выражена в граммах;

при желании возврата в режим программирования и визуализации во времени и не в граммах, привести все параметры на ноль;

калиб.мотора N
г/сек

счит.граммы 4 = +
5 = - 1 = ok NN

09.01.s. данные
продажи продуктов

отображает частичное и общее количество выданного продукта; частичный контроль каждого счетчика обнуляется, с соответствующей визуализацией и удерживая кнопку 4 в течение нескольких секунд;

прод. N исп.
част. г. 00

прод. N исп.
общ. г. 00

09.01.t. ИД аппарата

идентификационные коды для определения данных на EVA DTS

- номер аппарата;
- номер расположения;
- комплектация аппарата;
- адрес для соединения с протоколом DDCMP;
- когда необходимо передать данные с аппарата на внешнее устройство, следует выбрать желаемый протокол посредством кнопки "4":
 - "TM-ON" протокол RS232 Rheavendors;
 - "DDCMP 2400++": стандартный протокол DDCMP;
 - "DDCMP 900 бод": протокол DDCMP на фиксированной скорости 9600 бод;
 - "DDCMP 1200 бод": протокол DDCMP на фиксированной скорости 1200 бод;
 - "DEX": стандартный протокол DEX-UCS;
 - "сброс DEX": протокол DEX-UCS с обновлением частичных данных audit;
 - "TEST FUN": зарезервированный протокол тестирования;

код ID 101 00

код ID 104 00

код ID 106 00

адрес VIDTS 00

Протокол
TM-ON

Протокол
DDCMP 2400++

Протокол
DDCMP 9600 бод

Протокол
DDCMP 1200 бод

Протокол
DEX

Протокол
сброс DEX

Протокол
TEST FUN

когда аппарат занят передачей данных, выбор напитков заблокирован, и на дисплее отображается:

при завершении выбора одной из этих переменных, необходимо выйти из режима программирования обычным образом (кнопка "1" и кнопка "ПРОГ") и выключить/вновь включить аппарат;

выбранный таким образом протокол сохраняется и используется при обмене данных посредством дистанционного управления;

ДАННЫЕ ПРОВЕРКИ
ПОЖ.ОЖИДАЙТЕ

09.01.u. variflex

здесь устанавливается диаметр кофеплока, установленного в аппарате;

принимается решение, если в резервном режиме, удерживать заварочную камеру кофеплока установленной в верхний поршень (закрытый);

подключает калибровку времени помола;

если данная переменная подключена (1=да), аппарат контролирует цикл эспрессо при использовании параметров, замеренных при предыдущей выдаче;

при кофеплоке Ø 45, следует учитывать следующее:
грамм молотого кофе,
высотой девять десятых миллиметра (при компрессии)
генерирование трех импульсов датчика мотора блока;

при выдаче программным обеспечением определяются и сохраняются данные, касающиеся прессования таблетки; в ходе следующего цикла будут использованы данные параметры для программирования и адаптации работы жернова и движений кофеплока;

ДИАМЕТР БЛОКА
0=36 1=45 00

ПОЛ.ПАУЗЫ
0=ЗАКР. 1=AP 00

вкл.калиб.времени
помола 1=да 0

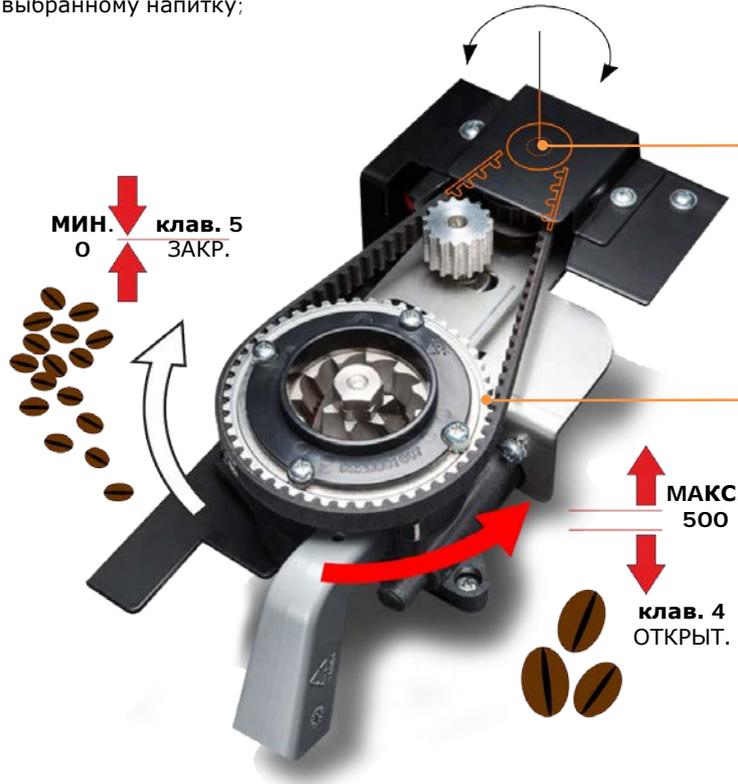
импульсы на грамм
0.00

laRhea grande by rheavendors group

09.01.v. Varigrind

только для аппаратов с моторизованным жерновом

Varigrind – моторизованные жернова с автоматической регулировкой, сообщаемые за счет электронной системы с ЦПУ для выдачи молотого продукта, соответствующего выбранному напитку;



регулировка помола:

Varigrind

- 1 град. помола
- 2 контр. выбор
- 3 включ. рег. разм. зерн.
- 4 контр. поток
- 5 № образцов
- 6 контр. пол. помола

для доступа к программированию следует нажать кнопку "ПРОГ." и посредством кнопок дисплея зайти в позицию меню: Varigrind – градусов помола; этой переменной определяется расстояние между жерновами (на примере <290> угловое значение, изменяемое от 0 до 500);

| клавиша | жернова | вращение | гран.состав | значение |
|---------|---------|---------------|-------------|-----------|
| 4 | открыты | против.ч.стр. | крупный | 500 макс. |
| 5 | закрыты | по час.стр. | тонкий | 0 мин. |

для контроля градуса помола кофе и регулирования открытия жерновов; в меню программирования, в опциях выбора, кнопкой "N", выбрать позицию "время помола", которое является параметром, используемым для регулирования времени функционирования жерновов при выдаче (например 7 = значения в секундах включения мотора жерновов);

- убрать направляющую кофе
- убрать кофевлок variflex ;
- вновь установить направляющую кофе и расположить стакан для сбора молотого кофе;

нажать кнопку ПРОГ. в течение приблизительно 3 секунд, машиной осуществляется цикл помола, повторить предыдущие операции для достижения желаемой степени помола;

вновь монтировать кофевлок Variflex и выйти из режима программирования, нажимая кнопку ПРОГ.

мотор регулировки расстояния между жерновами

регулирующая гайка расстояния между жерновами

МАКС. 500

клав. 4 ОТКРЫТ.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ VARI GRIND

град.помола: 290
4=откр. 5=закр.

номин.диапазон 280>350

ПРОГРАММИРОВАНИЕ КНОПКИ N

время помола 7.0



КОНЕЦ ПРОГРАММИР. ожидайте ...

авторегулировка
помола:

Varigrind

- 1 градусы помола
- 2 контр.выбор
- 3 включ.рег.разм.зерн.
- 4 контр.поток
- 5 № образцов
- 6 контр.положение жерн.

начальная фаза процедуры предусматривает **контрольный выбор**, который должен быть тем, который наиболее часто используется; ПО будут получены контрольные данные только по данному выбору;

сделать контрольный выбор и несколько выдач до получения желаемой регулировки напитка; при необходимости воздействовать на граммы и зернистость;

далее в опции "VARIGRIND" указать контрольный выбор (в примере 01), в котором ПО будут взяты контрольные данные при выдаче;

установить количество выдач (как правило 100), которые будут контролироваться для получения контрольных данных для расчета среднего значения;

позволяет включать или выключать авторегулировку размера гранул;

0 = нет = отключена;

1 = да = включена;

2 = тест = запуск процедуры авторегулировки;

Varigrind

- 1 градусы помола
- 2 контр.выбор
- 3 включ.рег.разм.зерн.
- 4 контр.поток
- 5 № образцов
- 6 контр.положение жерн.

установить "2 тест";

вернуться на страницу "контрольный выбор" и нажать кнопку "ПРОГ" для подтверждения данных;

Нажать кнопку "ПРОГ" для сохранения; на дисплее отображается "ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОК";

"включ.рег.зерн." автоматически устанавливается **1 = да**

указываются сохраненные данные:

контрольный поток для выбора 01;

контрольное положение помола (текущее значение потенциометра);

примечание:

ВЫХОД ИЗ РЕЖИМА ПРОГРАММИРОВАНИЯ

при необходимости изменения регулировки, использовать функцию 0 = нет = отключен, перед изменением регулировки помола, в противном случае, жернова будут всегда приводиться на настроенное автоматически значение

Размер зерн.

- 1 отключено
- 2 мелкая
- 3 контрольная
- 4 крупная

в режиме программирования, при выборах позиции "N", выбрать опцию "размер гранул", если для выбора необходима особая степень помола по сравнению с базовой, программирование этой переменной (кнопки "4" и "5") может позиционировать жернова следующим образом:

1. жернова остаются на контрольном значении
2. перед выполнением выбора, жернова приводятся в угловое положение, соответствующее "тонкому размеру гранул" (10 градусов закрытия жерновов по сравнению с контрольным значением);
3. перед выбором жернова располагаются в соответствии с программированием в **контрольном выборе**;
4. перед выбором жернова располагаются в угловое положение, соответствующее "крупному размеру гранул" (10 градусов открытия гранул по сравнению с контрольным значением);

ПРОГРАММИРОВАНИЕ
VARIGRIND

контр.выб. **01**
ПРОГ для сохр.

№ образцов
100

вкл. рег.разм.гран.
1=да 2=тест **0**

контр.выб. **01**
ПРОГ для сохр.

ПРОГ для сохр.

контр.поток
куб.см/секунд **4.18**

контр.полож.
жернов. **290**

РАЗМЕР ГРАНУЛ

РАЗМЕР ГРАНУЛ
отключен

тонкий
РАЗМЕР ГРАНУЛ

контрольный
РАЗМЕР ГРАНУЛ

крупный
РАЗМЕР ГРАНУЛ

09.01.z. капучинатор

переменная, активная
только с
CAPPUCCINO-R

если аппарат подсоединен к **CAPPUCCINO-R**, посредством данной переменной определяется температура бойлера (рекомендуемое рабочее значение: 128°C); (установить кнопками "4" и "5");

при завершении каждой выдачи **CAPPUCCINO-R** может выдавать небольшое количество воды и пара для предупреждения застоев продукта;

определяет, что если с момента последнего выбора пройдено большее время по сравнению с запрограммированным (в минутах), **CAPPUCCINO-R**, в любом случае, выдает указанное количество воды и пара;

возможность подключения или нет данной функции;

позволяет запрограммировать задержку запуска данного приложения при выдаче;

в случае неисправности датчика молока (емкостного и оптического), позволяет исключить его, обеспечивая функционирование **CAPPUCCINO-R**;

- 0 = отключает емкостный и оптический датчик;
- 1 = включает емкостный и оптический датчик;
- 2 = отключает емкостный и включает оптический датчик;
- 3 = включает емкостный и отключает оптический датчик;

ТЕМПЕРАТУРА
пара NN

Период ополаск.
минуты: 00

Ополаск. св. молока
1=Вкл. 0

Зад. ополаск.св. молока
сек. 0.0

Включ.датч.молока
1=Вкл. 0

09.02. "данные"

выбирая опцию "данные", на дисплее в последовательности отображаются данные выполненных выдач, согласно 09.01.h.;

09.03. "тест"

обеспечивает бесплатную выдачу напитков; выбор, сделанный посредством данной опции выбор, считывается отдельно (09.01.h.);

ТЕСТ ПРОДАЖ

09.04. "мойка"

выбирая данную опцию и нажимая "1", "2", "4", "5" или "8", аппаратом выдается заданное количество воды для мойки соответствующего контура (см. 08.03.);

мойка 1-2-4
5=паром 8=hc

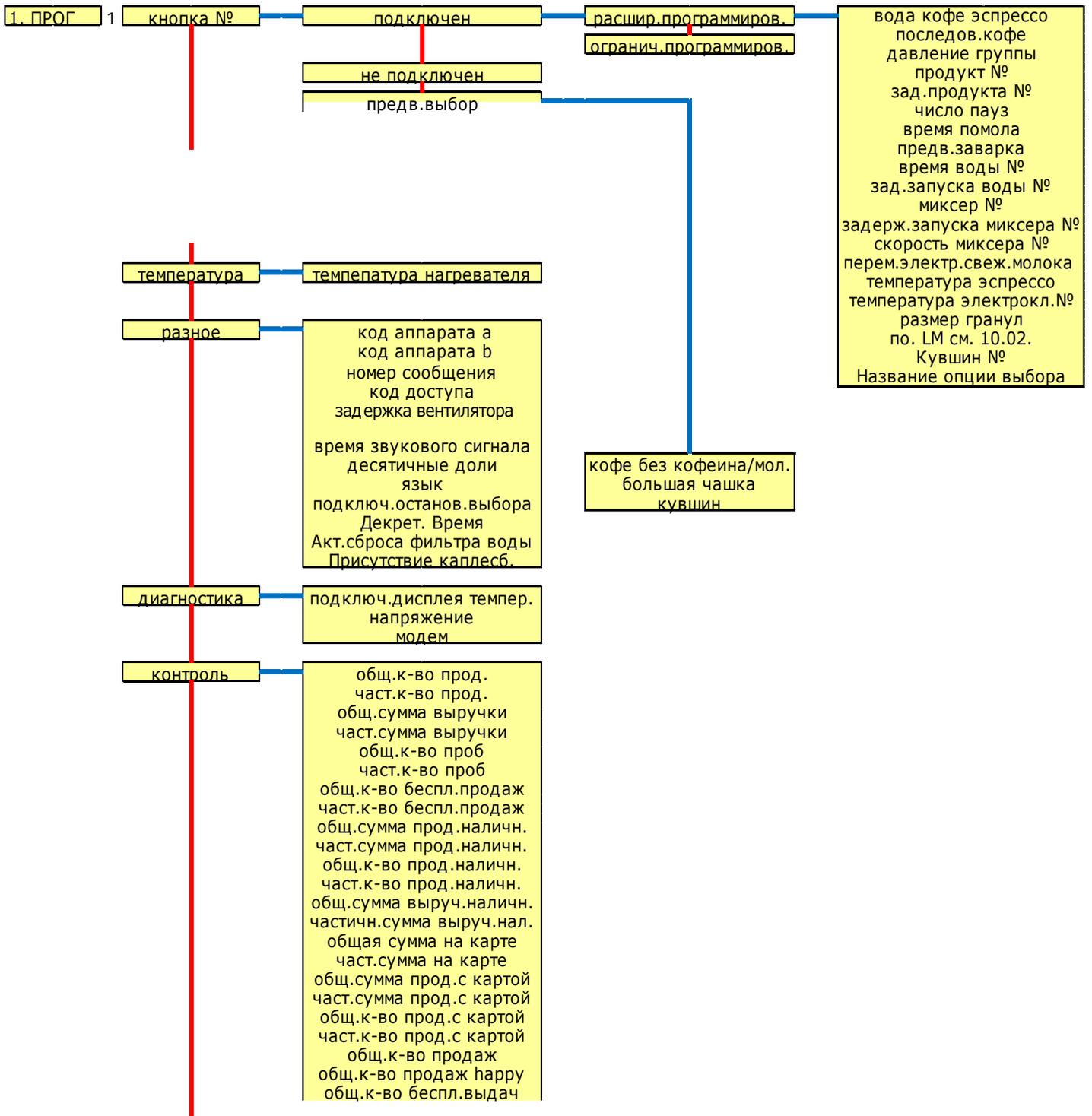
09.05. "обслуживание"

выполняет те же функции, что описаны в п. 09.01.o.;

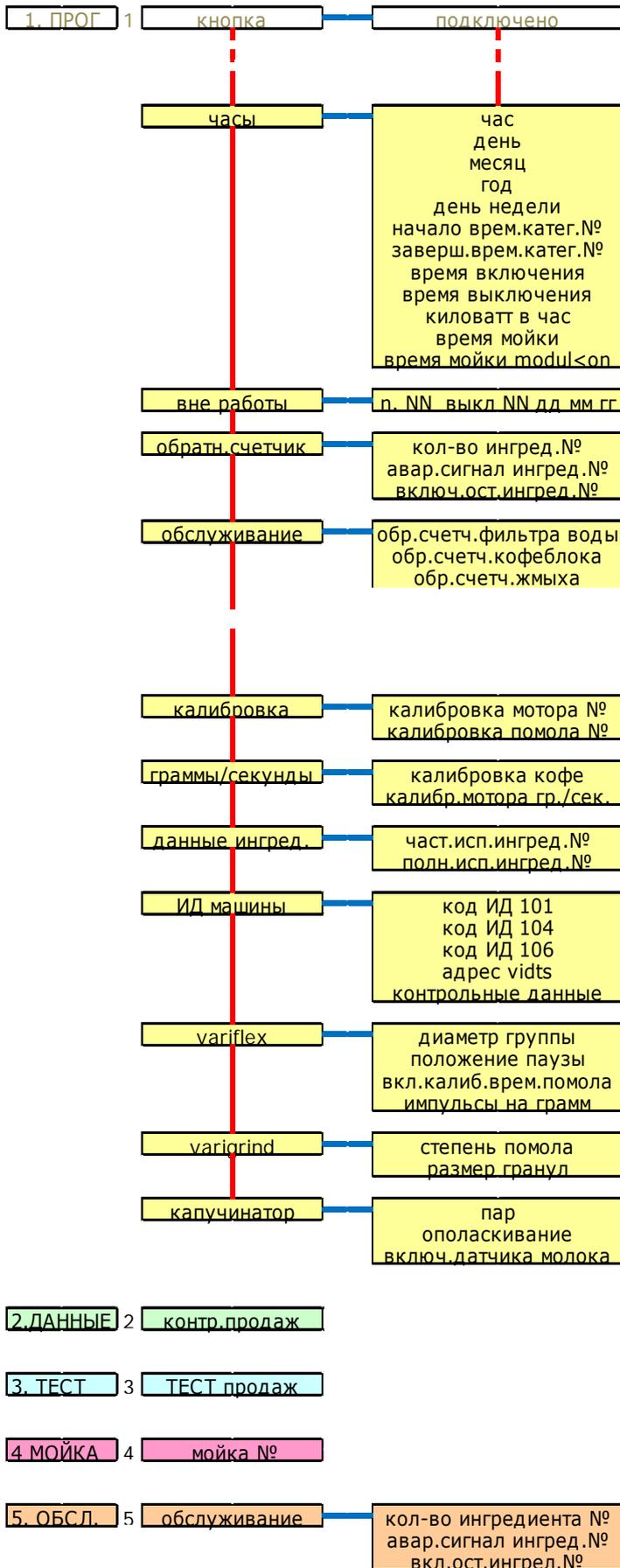
09.06. "Тест модема"

тест модема;

09.07. схема программирования



09.07. диаграмма программирования



10. Параметры

в представленных далее таблицах указаны некоторые параметры, программируемые программным обеспечением **laRhea grande**; цифровые значения времени исполнительных механизмов, в случае отсутствия других указаний, подразумеваются в десятых секундах (например, 27 обозначает 2 секунды и 7 десятых);

10.01. конфигурация:

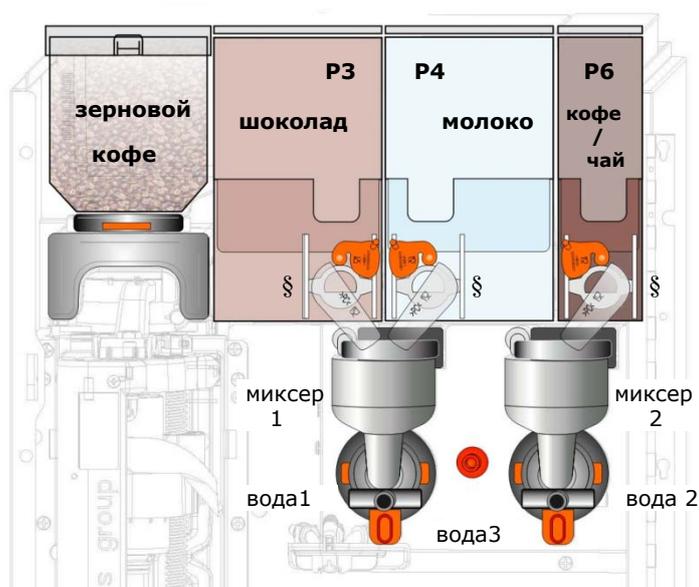
далее в качестве примера, показаны параметры, которые позволяют выдавать напитки с различным возможным ингредиентами; эти значения позволяют запрограммировать соответствующим образом опции выбора и могут использоваться для достижения функциональных выдач, даже если может возникнуть необходимость в небольших изменениях в целях удовлетворения вкусов потребителей;

| | | | | | | |
|-------------------|------------|-----|--------------|----|--------------|---|
| 01. эспрессо | вода эксп. | 35 | | | | |
| 02. кофе лунго | вода эксп. | 45 | | | | |
| 03. кофе макиато | вода эксп. | 45 | зад. ingr. 3 | 7 | | |
| | ингр. 3 | 8 | | | | |
| | вода 1 | 20 | | | | |
| | миксер 1 | 40 | | | зад. микс. 1 | 3 |
| 04. капучино | вода эксп. | 65 | зад. ingr. 3 | 10 | | |
| | ингр. 3 | 25 | | | | |
| | вода 1 | 50 | | | | |
| | миксер 1 | 60 | | | зад. микс. 1 | 5 |
| 06. молоко | ингр. 3 | 35 | зад. ingr. 3 | 10 | | |
| | вода 1 | 110 | | | | |
| | миксер 1 | 115 | | | зад. микс. 1 | 5 |
| 07. латте макиато | вода эксп. | 30 | зад. ingr. 3 | 8 | | |
| | ингр. 3 | 36 | | | | |
| | вода 1 | 50 | | | | |
| | миксер 1 | 65 | | | зад. микс. 1 | 3 |
| 08. мокачино | вода эксп. | 45 | зад. ingr. 3 | 20 | | |
| | ингр. 3 | 10 | | | | |
| | ингр. 4 | 22 | | | зад. ingr. 4 | 7 |
| | вода 1 | 35 | | | | |
| | миксер 1 | 55 | | | зад. микс. 1 | 3 |
| 09. шоколад | ингр. 4 | 45 | зад. ingr. 4 | 15 | | |
| | вода 1 | 120 | | | | |
| | миксер 1 | 135 | | | зад. микс. 1 | 5 |

см. 04.02.

контейнеры
ингредиента

молоко P3
шоколад P4



10.02. LM selection

laRhea grande может производить напиток, называемый латте макиато, состоящий из молока и кофе, в чашке полосами разных цветов, как правило, молоко, кофе и молоко;

для получения этого напитка предусмотрен специальный пакет инструкций, каждая фаза которого определена в главе программирования как "выдача ЛМ";

последовательность выдачи напитка:

- выдача 1-го взбитого молока (на низкой скорости); пауза 10÷15 секунд;
- выдача 2-го взбитого молока (на высокой скорости); пауза 12÷20 секунд;
- выдача кофе эспрессо;

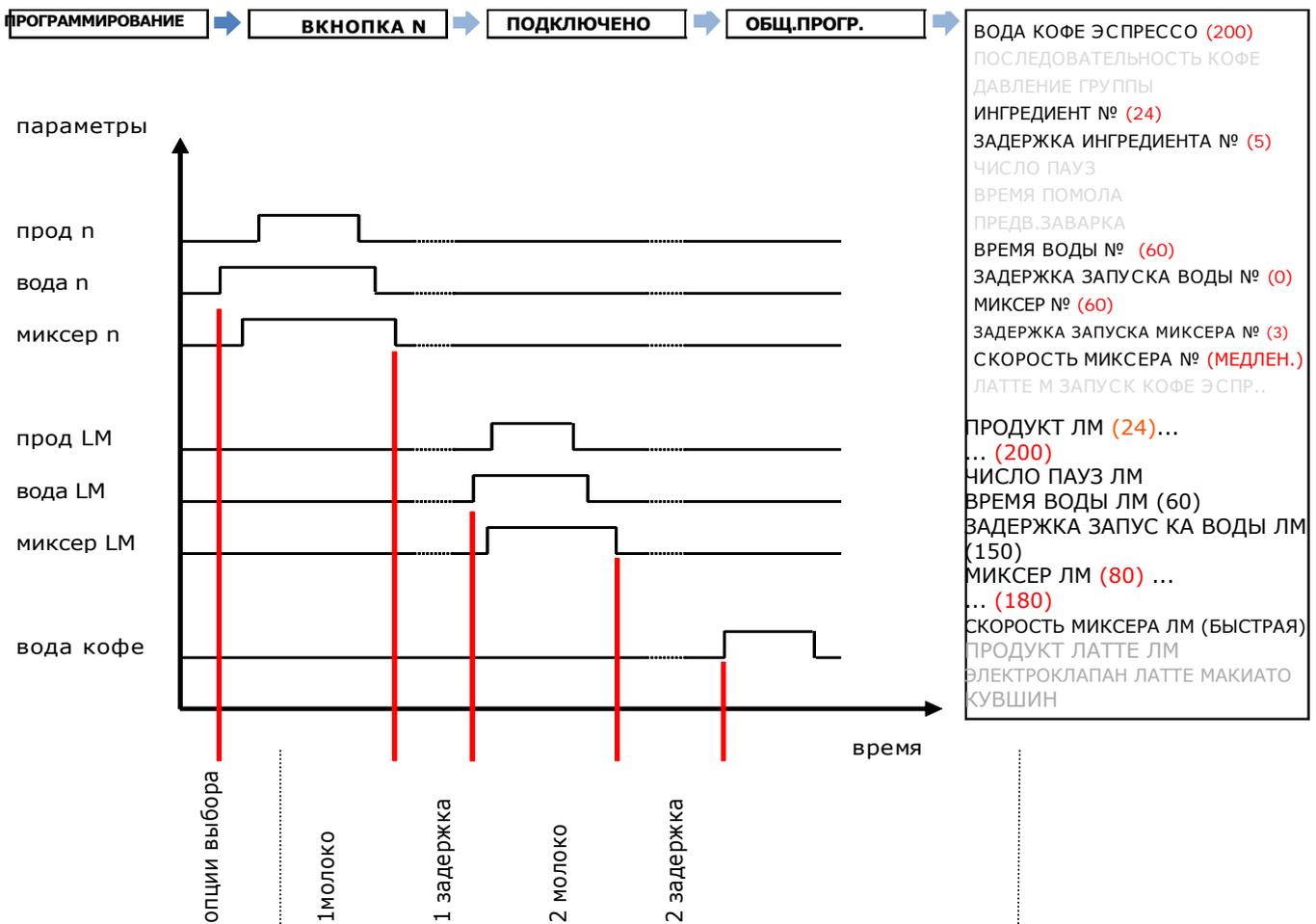
разница в консистенции молока, обусловленная различной обработкой взбитием, позволяет кофе оставаться в центральной зоне, выпуская напиток латте макиато; в меню программирования следует действовать следующим образом: диаграмма потока, выбор "Латте макиато";



2° МОЛОКО

КОФЕ
ЭСПРЕССО

1° МОЛОКО



приведенные в таблице данные обеспечивают выдачу "латте макиато" и могут быть изменены для получения напитка, соответствующего вкусу потребителей;

10.03. ограничения

в таблице приведены минимальные и максимальные значения, которые могут присваиваться программируемым параметрам;

| | ед.из | от | до |
|------------------------------|-------|----|--------|
| вода кофе эспр. | № | 0 | 250 |
| ингредиент | сек. | 0 | 20 |
| задержка запуска ингредиента | сек. | 0 | 20 |
| число пауз ингредиента | № | 0 | 2 |
| время воды | сек. | 0 | 20 |
| задержка запуска воды | сек. | 0 | 20 |
| миксер | сек. | 0 | 20 |
| задержка запуска миксера | сек. | 0 | 20 |
| скорость миксера | → | → | → |
| температура нагрев.группы | °C | 0 | 40 |
| обратный счетчик ингредиента | сек. | 0 | 6.000 |
| код машины А и В | № | 0 | 65.535 |
| номер сообщения | № | 0 | 7 |
| задержка вентилятора | мин. | 0 | 180 |
| время звукового сигнала | сек | 0 | 1,5 |

| | | | |
|--------------------|---|---|---|
| калибровка моторов | → | → | → |
| калибровка помола | → | → | → |
| калибровка помпы | → | → | → |

| |
|-----------------------|
| 0 = нет эспрессо; |
| 0 = нет ингредиента; |
| 0 = нет задержки; |
| 0 = нет паузы; |
| 0 = нет воды; |
| 0 = нет задержки; |
| 0 = нет миксера; |
| 0 = нет задержки; |
| медл., средн., быстр; |

| |
|-------------------|
| 0 = нет огранич.; |
|-------------------|

| |
|---------|
| +/- 30% |
| +/- 30% |

11. решение проблем

в ходе функционирования аппарата могут наблюдаться явления, которые могут полностью или частично повлиять на его работу;

для содействия оператору в целях возможности нормального функционирования аппарата, на дисплее отображается код ошибки, обозначенный символом, определяющим соответствующую функцию, с которой связана проблема;

в данном разделе в сжатом виде содержится описание обозначений для возможности разрешения проблем;

следует отметить, что:

- 1° в аппарате ошибка может сигнализироваться при наличии или без суффикса, который, при его наличии, определяет наилучшим образом значение ошибки; в любом случае, отображенный номер указывает с определенной точностью на устройства, узлы или соответствующие функции;
- 2° в приведенной далее таблице:
 - в первом столбце указывается номер, отображенный на дисплее аппарата; возможные варианты обозначены знаками и детальным указанием;
 - второй указывает на зону или функцию аппарата, соответствующую неисправности;
 - в третьем столбце содержится замечание относительно решения проблемы; приведенные замечания, не являются исчерпывающими, в связи с тем, что неисправность может быть обусловлена различными причинами или совокупностью факторов, в связи с этим приводятся всего лишь некоторые указания;
- 3° не все неисправности определяются сообщением ошибки, в связи с тем, что они обусловлены электрическими контролями, не присутствующими во всех зонах аппарата;
- 4° данный документ предназначен только для техников, которые знают, по меньшей мере, некоторые характеристики технологий, аппаратов, устройств и названий, используемых в мире vending; использование электрических схем, предоставляемых в комплектации с аппаратом, служит для содействия в понимании и разрешения описанных далее проблем;



внимание

в ходе выполнения работ, необходимых для восстановления функций аппарата, следует действовать с максимальной осторожностью, строго выполняя правила техники безопасности, касающиеся операторов и пользователей;

также см. техническую информацию 138 → сообщения об ошибках;

OFF 3

каплесборник

сработал датчик, контролирующий уровень жидкости каплесборника; следует слить его и установить в соответствующее положение;

OFF 5

ЕАROM

интегрированные в схему ЦПУ системы не функционируют соответствующим образом;

OFF 6

гидравлическая система питания

OFF 6 C воздушный прерыватель

чрезмерное время наполнения воздушного прерывателя; может отсутствовать гидравлическое питание, давление может быть недостаточным или какое-либо препятствие может замедлить соответствующий поток воды (решетка фильтра, зауженные или закупоренные сливные трубы); сработала защита электроклапана на входе воды;

OFF 6 D воздушный прерыватель

в гидравлический контур поступила вода без выдачи напитков; в контуре питания может быть утечка;

OFF 6 G гидравлический контур

при первой установке, ошибка наполнения воды в аппарат; после открытия электроклапана на входе воды и активации насоса, объемный счетчик должен направить на ЦПУ группу импульсов для свидетельства потока воды; если это не происходит, выводится ошибка 6G;

OFF 7

контур эспрессо

OFF 7 A вибрационный насос

время включения насоса гидравлического контура превысило предельное значение; потоком воды было отмечено сопротивление, превышающее обычное, а импульсы, генерированные объемным счетчиком, требуют времени, признанного избыточным для выдачи в соответствующих пределах; также проверить количество и степень помола зернового кофе в камере блока;

OFF 7 C заварочная камера

в течение заварочной фазы камера сместилась вниз, за пределы безопасности, в связи с давлением;

OFF 7 D объемный счетчик

объемным счетчиком не выявлены импульсы в течение трех секунд;

OFF 7 R рециркуляция

ошибка на этапе рециркуляции воды;

OFF 8

кофеблок

OFF 8 A поршень

ошибка мотора блока в связи с отсутствием или ошибочным питанием, ошибка определения вращения ...;

OFF 8 B наличие

аппаратом не определяется наличие блока; физическое присутствие кофеблока Variflex® контролируется аппаратом таким образом, чтобы заблокировать выдачу напитков с зерновым кофе (если блок не определен в соответствующем положении);

примечание:

может случиться, что **OFF 8** отображается знаками, строчными или заглавными, отличными от вышеуказанных **A, B**; эти сообщения, которые, кроме того, указывают на ошибку, генерированную блоком или его мотором, имеют чисто техническое значение, не нуждающееся в дальнейшем объяснении;

OFF 9

кофе в зернах

когда фаза помола завершена, заварочная камера кофеблока Variflex® перемещается вверх, к верхнему поршню, таким образом, чтобы спрессовать молотое кофе; если в течение этой фазы, мотором не регистрируется должное сопротивление, это обозначает, что количество молотого кофе меньше должного или отсутствует;

OFF 10

ЕАROM

сохраненные данные несоответствующие (ошибка считывания или записи) или общее функционирование аппарата не соответствует должному;

| | | |
|----------------------|-------------------------------------|---|
| <u>OFF 14</u> | <u>наполнение воды</u> | |
| OFF 14 B | гидравлический контур | если после шести выдач не обеспечивается наполнение воды, выводится ошибка 14; также и давление воды на входе, отличное от указанного, может вызвать данную ошибку, чрезмерно наполняя гидравлический контур с чрезмерной выдачей ингредиента; при выдаче с ограничением в воде, вероятность возникновения ошибки является большей; при выдачах с ограниченным количеством воды, существует большая вероятность ошибки; |
| <u>OFF 17</u> | <u>кнопочные панели</u> | |
| OFF 17 A | выбор | кнопка определяется как будто всегда нажатая; |
| <u>OFF 24</u> | <u>блок питания</u> | |
| OFF 24 A | 24 В пост.тока | эффективное значение напряжения 24 В пост.тока превышает допустимое; |
| OFF 24 B | 24 В пост.тока | замеренное напряжение 24 В пост.тока ниже допустимого предела или отсутствует, например, в связи со срабатыванием плавкого предохранителя; найти и устранить причины, вызвавшие данную ошибку перед повторным включением аппарата; |
| <u>OFF 31</u> | <u>вода кофе эспрессо</u> | |
| OFF 31 A | температура | температура воды бойлера превышает запрограммированное значение; |
| OFF 31 B | температура | вода не достигает заданной температуры; |
| OFF 31 C | температурный датчик | датчик, определяющий температуру, прерван или его электрический разъем отсоединен; |
| OFF 31 D | время | температура не достигает запрограммированного значения в допустимых пределах времени; |
| OFF 31 H | индукционный датчик | отсутствие питания индукционного датчика; сработал clicson, не подается ток от схемы, проводка отсоединена или вне использования; |
| | <u>нагреватель кофеплока</u> | |
| OFF 32 A | температура | температура кофеплока превышает заданное значение; |
| OFF 32 B | температура | температура кофеплока ниже запрограммированной; |
| OFF 32 C | температура | датчик температуры кофеплока неисправен; |
| <u>OFF 42</u> | <u>счетчик кофеплока</u> | указывает на необходимость обслуживания кофеплока в связи с количеством выданных эспрессо; |
| <u>OFF 43</u> | <u>счетчик сбора жмыха</u> | число использованных чалд в емкости достигло максимального предела; |
| <u>OFF 77</u> | <u>ЦПУ</u> | функция "часы" не выполняется соответствующим образом; буферная батарея может быть разряжена; после восстановления функции, тщательно проверить функции аппарата, связанные с часами: happy hour, временные интервалы, ... на которые может повлиять отсутствие указаний часов; |

12.
техобслуживание

аппарат **laRhea grande** не нуждается в особых процедурах для обеспечения его функциональности; поэтому обычные операции очистки, выполняемые при должном внимании и периодичности, могут помочь аппарату поддерживать постоянными его показатели, предупредить неисправности, гарантировать высокое качество выданных напитков; периодичность данных операций зависит от числа выдаваемых напитков и жесткости использованной воды (использовать опреснитель) и должна регулироваться в соответствии с рабочими условиями аппарата;

описанные операции нацелены на предупреждение бактериального роста в зонах аппарата, находящихся в прямом контакте с продуктами питания, сохраняя чистыми части, по которым проходят продукты, составляющие напитки; использование в большом количестве теплой воды, посредством которой можно промыть, после снятия указанных далее частей аппарата, рекомендуется в целях удаления образующихся отложений;

использование антибактериального или бактерицидного средства, при условии его соответствия для использования с продуктами питания, может способствовать глубокой очистке; вновь установить на аппарат снятые детали только после их осушения чистой тряпкой;

обращайтесь на интернет-сайт:

http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/hygienelegislation/index_en.htm

На данном сайте приведены рекомендации Европейского Парламента в отношении соответствующей обработки пищевых продуктов; также смотрите Директиву ЕС 2004/852/ЕС

<http://eur-lex.europa.eu//>
Директива 2004/852/ЕС от 29/04/2004

перед доступом к аппарату для проведения операций обслуживания, следует указать об этом пользователям посредством индикаторных табличек, позиционированных соответствующим образом, о запрете использования или приближения к аппарату;



внимание

не мыть аппарат струями

**тщательно мыть руки ~~водой~~ с мылом перед
проведением работ на аппарате или обращении с
продуктами;**

использовать только питьевую воду;

**все компоненты должны мыться только при
использовании теплой питьевой воды;**



12.01. **еженедельно**

каплесборник

выключить аппарат; отсоединить силовой кабель и проверить отсутствие следов изнашивания; тщательно проверить устойчивость и эффективности внутренних соединений питания сети.

извлечь каплесборник (а), снять верхнюю решетку и тщательно промыть водой; открыть дверь и очистить внутри аппарата лоток каплесборника, носик суппорта форсунок (е);

сборочная емкость отходов

после открытия дверцы и извлечения каплесборника, натянуть на себя левую сторону ящика и извлечь его; соблюдать положение трубки подачи воды блока;



внимание

кофейный жмых подлежит соответствующей утилизации, в соответствии с санитарными нормами, действующими в стране использования аппарата;

желоба ингредиента

повернуть в закрытое положение перегородки желобов ингредиента (с), вынуть их из контейнеров и вымыть теплой водой (желоба ингредиента закреплены байонетным соединением);

система выдачи

повернуть по часовой стрелке все крепежные рычажки емкостей (d), убрать форсунки подачи с суппорта путем их расцепления, натянуть на себя емкость и кольцо вытяжки порошка; вымыть в теплой воде все снятые компоненты;

внутренняя часть аппарата

тщательно удалить все остатки с внутренних поверхностей аппарата, дверцы, в большей степени, рядом с узлом стаканов, и протереть влажной тряпкой;

тщательно осушить части и монтировать на аппарат;

при открытой дверце, вновь подсоединить силовой кабель, включить главный выключатель;

использовать ключ;



внимание

действовать с максимальной осторожностью;

аппарат подключен и функционирует; подвижные части кофеподателя перемещаются;

выполнить несколько циклов мойки гидравлических контуров аппарата (см. 08.03.);

вынуть ключ, положить его в соответствующее гнездо, закрыть дверцу;

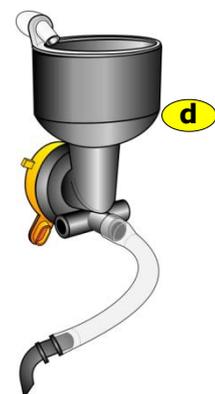
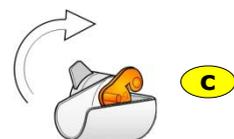
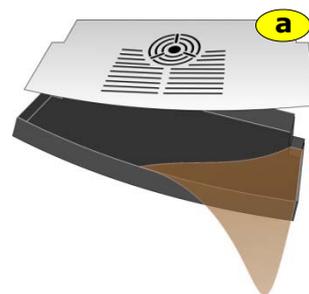
внешний корпус

очистить внешнюю часть аппарата при использовании не абразивной тряпки, смоченной теплой водой; только в случае необходимости, использовать нейтральное непенистое моющее средство;



внимание

использовать только нейтральные моющие средства; не использовать абразивные тряпки, стальные губки, агрессивные или пенящиеся моющие средства, кипящую воду и кислоты;

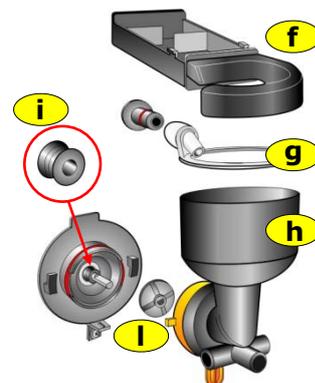


12.02. ежемесячно

кроме операций, указанных в главе 12.01. еженедельно, следует также выполнять следующие действия:

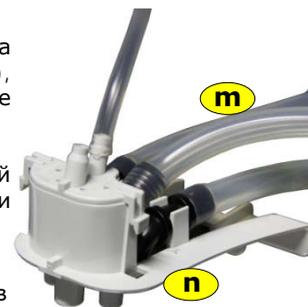
система выдачи снять все компоненты системы выдачи:

- ящик всасывания (f)
- кольцо выдачи вода (g)
- емкость (h)
- миксер (l)
- трубки выдачи (m)
- суппорт форсунок выдачи ингредиента (n)

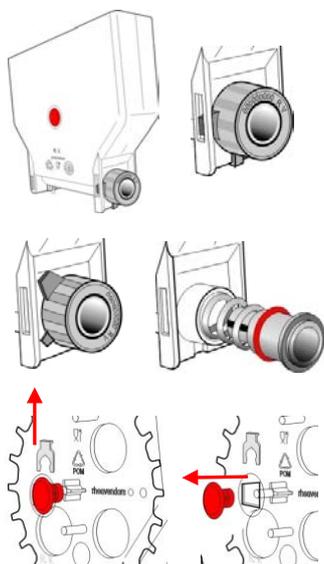


крыльчатку миксера можно извлечь просто вытягивая ее на себя; проверить состояние изнашивания w-кольца (i), установленного на вале мотора миксера; вымыть в теплой воде все снятые компоненты;

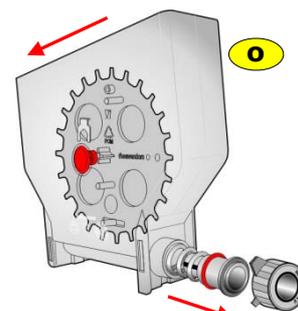
контейнеры ингредиента снять контейнеры ингредиента (o), поднимая их с передней стороны и натягивая на себя; снять крышку и извлечь остатки ингредиента;



вернуть в закрытое положение перегородки желобов ингредиента, снять их с контейнеров и вымыть в теплой воде, в соответствии с указаниями главы 12.01. еженедельно;



в задней части контейнера ингредиента повернуть черное кольцо по часовой стрелке и снять его; снять червяк, натягивая на себя черную втулку; для содействия демонтажу, протолкнуть колесо миксера в соответствующем направлении;



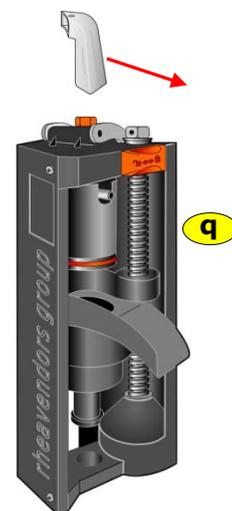
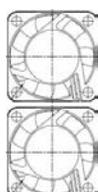
изнутри контейнера ингредиента поднять два крепежных зажима (один с каждой стороны) и снять снаружи два красных колпачка; снять колесо миксера; вымыть теплой водой снятые компоненты;

очистка и мойка всего кофеплока могут осуществляться под проточной водой в связи с отсутствием повреждаемых компонентов; для извлечения кофеплока, следует сначала вынуть трубку выдачи кофе с суппорта форсунок, отцепить панель (p), нажимая с боковых сторон и натягивая наружу, снять серую направляющую молотого кофе, просто натягивая ее, снять кофеплок (q) путем воздействия на оранжевую кнопку расцепления и натягивая на себя;



вентилятор и аспиратор пыли

тщательно проверьте, что роторы двух вентиляторов, расположенные на задней панели аппарата, свободны для вращения, не имеют препятствий и не заблокированы; проверить, что гофрированная соединительная трубка между аспиратором пыли и ящиком всасывания чистая, в ней нет отложений;



12.03. ежегодно

система выдачи заменить прокладку в основании емкости миксера; извлечь, натягивая на себя вентилятор мотора миксера; заменить прокладку (h) вала мотора миксера "1";

контейнеры ингредиента снять с аппарата контейнеры ингредиентов; опустошить, разобрать на базовые компоненты и тщательно вымыть в соответствии с указаниями главы "12.02. ежемесячно";

ящики аспиратора пыли снять емкости, извлечь ящики вытяжки(r); промыть в теплой воде;

силиконовые трубки проверить, что трубки транспортировки воды целостные и прозрачные; заменить в случае необходимости;

кофевлок

- заменить три уплотнительных кольца (s) компрессионной камеры и направляющей нижнего поршня;
- заменить верхний и нижний фильтр (t);
- проверить состояние компрессионной камеры;

воздушный прерыватель опустошить и очистить емкость воздушного прерывателя u); тщательно проверить функционирование микровыключателя, активируемого штоком поплавка, а также его свободное движение и отсутствие препятствий;

12.04. вывод из эксплуатации

временный

- запрограммировать температуру воды на ноль;
- отсоединить гидравлическое и электрическое питание;
- опустошить воздушный прерыватель;
- слить каплесборник и внутренний бак воды;
- опустошить и очистить контейнеры ингредиентов;
- очистить влажной тряпкой внутренние и наружные поверхности;
- покрыть аппарат тряпкой;
- хранить его в защищенном месте, при температуре не менее 5 °C, с относительной влажностью не более 80%;

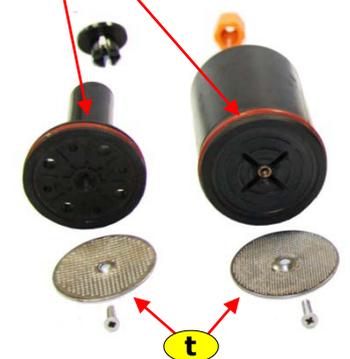
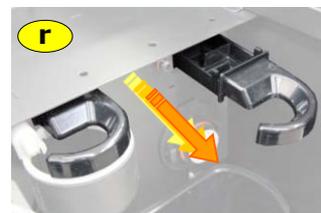
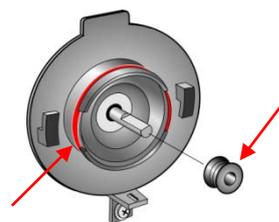
окончательный



в случае окончательного вывода из эксплуатации и утилизации частей аппарата, следует после выполнения вышеуказанных операций, разобрать его, отделяя различные компоненты, подразделяя их в зависимости от материала; приведенный символ указывает на то, что компоненты аппарата не должны утилизироваться как бытовые отходы, а должны передаваться в специальные сборочные центры электрооборудования; см. Директиву 2012/19/EU и содержащиеся в ней предписания;

с полным текстом европейской директивы, касающейся данного аргумента, можно ознакомиться на сайте:

<http://eur-lex.europa.eu/directive/2012/19/EU>



13.

как это делать:

- 13.01. вставить этикетки
- 13.02. очистка поддона для сбора капель
- 13.03. очистка сборочной емкости отходов
- 13.04. снятие контейнера для зернового кофе
- 13.05. снятие контейнера для растворимых продуктов
- 13.06. снятие заварочного узла
- 13.07. регулировка степени помола
- 13.08. регулировка количества молотого кофе
- 13.09. замена уплотнительного кольца смесительных чаш
- 13.10. снятие мотора миксера
- 13.11. снятие мотора ингредиента
- 13.12. определение времени подачи воды и ингредиентов

откройте дверь и выньте оранжевый картер; извлеките два электрических разъема клавиатуры; отпустите четыре держателя с передней панели, удалив четыре предохранительных зажима; вставьте этикетки в карманы, соблюдая конфигурацию машины;

поддон для капель расположен на рабочем месте и удерживается выемками в конструкции; потяните, чтобы удалить его;

после открытия дверцы и извлечения каплесборника, потяните на себя левую сторону ящика и извлеките его; соблюдая положение трубки подачи воды блока;

потяните оранжевую закрывающую перегородку и поднимите кофейный контейнер; обратите внимание, чтобы не просыпать его содержимое;

поверните крышку раздаточного лотка и потяните контейнер, слегка подняв его; чтобы собрать его, вставьте заднюю втулку в моторную шестерню и нижний штифт в горизонтальное поверхностное отверстие; лотки продукта подключаются и монтируются из канистр, с поворотом их по часовой стрелке;

после открытия машины, надавите на каждую сторону защитного картера (а) и удалите его, освободив сопло эспрессо через паз после его удаления из держателя сопла (b); снимите заварочный блок, потянув его (c); потяните кнопку отпуская заварочного узла (d), поднимите и извлеките его;

снимите контейнер для кофе; поверните гайку жернова (по часовой стрелке в сторону уменьшения); эффект, создаваемый регулировкой, ощущается в напитке после трех или четырех циклов приготовления;

см. программное обеспечение "09.01.а. время помола";

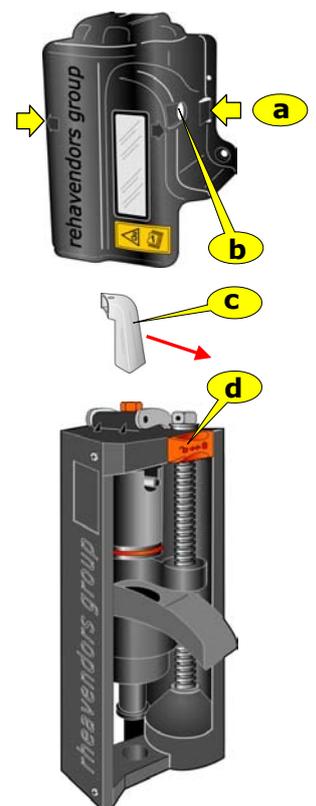
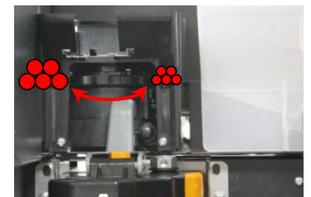
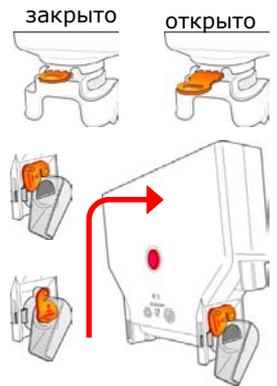
удалите силиконовые трубки, предназначенные для дозирования продукта; поверните оранжевую кольцевую гайку по часовой стрелке; потяните корпус смесителя и извлеките лопасти смесителя; теперь вы можете получить доступ к w-образному кольцу вала двигателя, прокладкам для подачи воды в смесительной чаше и прокладкам смесительной чаши, как уже описано в главе 12.02. (ежемесячно);

отсоедините силиконовые трубки, предназначенные для дозирования продукта; поверните оранжевую кольцевую гайку по часовой стрелке и потяните корпус смесителя; отвинтите ползун с помощью отвертки PH2 и извлеките мотор; провода питания могут быть удалены без какого-либо инструмента;

снимите контейнер ингредиента; получите доступ к задней части машины; извлеките два больших электрических кабеля из двигателя, удерживайте корпус, нажмите его на дно, чтобы освободить его от байонетного соединения конструкции; провода питания могут быть удалены без какого-либо инструмента (соблюдайте полярность);

время, указанное в таблице 10.01. может считаться как время, принятое для машины и ингредиентов, подлежащих выдаче; однако они могут быть адаптированы к объёму стаканчиков (путем изменения «времени воды N») и ее вкусов (путем изменения «продукта N»); пожалуйста, никогда не забывайте удостовериться, что время выдачи растворимого продукта всегда ниже, чем у соответствующей воды;

см. 05.06.



| | | |
|--|---|---|
| 13.13. программные задержки | (если необходимо) добавление ингредиента начинается, как только пользователь нажимает клавишу выбора; порядок, в котором растворимые продукты добавляются в чашу, зависит от значений задержек (например, тот, значение задержки которого равно нулю, будет выдаваться до того, у которого она равна 40, отпускается через четыре секунды после того, как пользователь нажал клавишу выбора); уделяйте особое внимание при программировании задержек в добавлении ингредиента и разбавлении водой в чаше;(за исключением растворимого кофе, для которого применим только противоположный порядок) рекомендуется подавать воду перед продуктом, чтобы последний мог упасть на водную пленку, уже присутствующую в смесительной чаше, для лучшего смешивания; эспрессо дозируется до и после любого растворимого продукта путем программирования переменной «последовательность кофе»; | |
| 13.14. регулировка скорости вращения миксеров | скорость вращения моторов миксеров ингредиента регулируется в пределах от 15.000 об.мин. до 5.000 об.мин.; качество растворимых ингредиентов в чашке зависит от действия крыльчаток миксеров: как правило, растворимый шоколад требует длительного действия миксера на максимальной скорости для растворения в воде, в то время как чай, наоборот, не требует действия миксера для получения напитка без пузырей на поверхности; | см. 09.01.a. |
| 13.15. расчет количества стоп-циклов | в случае трудно растворяемых в воде ингредиентов, может возникнуть необходимость в коротком прерывании выдачи ингредиента из контейнера; вода, подаваемая в емкость, будет иметь время, необходимое для растворения продукта; | см. 09.01.f. |
| 13.16. тесты времени | для проверки времени вращения электродвигателя продукта и вентилятора смесителя или времени активации электромагнитного клапана во время фазы программирования, когда на дисплее отображается «ПРОДУКТ N» или «ВОДА N времени» или «МИКСЕР N», нажмите кнопку «ПРОГ»: Устройство будет активировано в течение запрограммированного времени; | см. 09.01.a. |
| 13.17. определить время работы вентилятора вытяжки | в связи с необходимостью удаления остаточной пыли растворимых ингредиентов изнутри аппарата, рекомендуется использовать уже запрограммированное значение в минутах (три); в случае использования крайне летучих продуктов, следует увеличить время до пяти (и более) минут; | |
| 13.18. слив воды | установите ведро под опорной поверхности машины; снимите заглушку, предназначенную для закрытия сливной трубы и убедитесь, что она опустела; |  |
| 13.20. возврат по гарантии | если вы хотите вернуть какой-либо материал по гарантии, который является дефектным или не соответствует вашим требованиям, заполните форму «MOD. PO 19.01 / 2B Материалы под гарантию - Авторизация для возврата» и отправить его на номер факса, указанный выше, для подачи заявки на авторизацию; только после получения формы авторизации, подписанной и пронумерованной, вам разрешено отправлять товары за свой счет по адресу, указанному в форме; | |

